Copyright UNOLD AG | www.unold.de

UNOLD®

UNOLD ©

BLITZKOCHER Edelstahl Digital

Bedienungsanleitung

Instructions for use | Notice d´utilisation
Gebruiksaanwijzing | Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso | Instrukcja obsługi

Modell 18415

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

INHALTSVERZEICHNIS

Bedienungsanleitung Modell 18415
Technische Daten 4
Symbolerklärung..... 4
Für Ihre Sicherheit..... 4
Funktionen..... 8
Display und Einzelteile..... 9
Vor dem ersten Gebrauch..... 10
Bedienen 10
Reinigen und Pflegen 13
Entkalken 13
Fehler beheben 14
Fehlercodes im Display 15
Garantiebestimmungen 16
Entsorgung / Umweltschutz 16
Service-Adressen 17
Informationen für den Fachhandel..... 17

Instructions for use Model 18415
Technical data..... 18
Explanation of symbols..... 18
For your safety..... 18
Functions..... 21
Display and parts..... 22
Before first use..... 23
Operation..... 24
Cleaning and care..... 26
Descaling..... 27
Troubleshooting 27
Error codes on the display 28
Guarantee Conditions..... 29
Waste Disposal/Environmental Protection . 29
Service 17

Notice d'utilisation modèle 18415
Caractéristiques techniques..... 30
Explication des symboles..... 30
Pour votre sécurité..... 30
Fonctions..... 34
Écran et pièces détachées 35
Avant la première utilisation 36
Utilisation..... 36
Nettoyage et entretien..... 39
Détartrage..... 39
Solutionner les erreurs 40
Codes erreurs à l'écran..... 41
Conditions de Garantie..... 42
Traitement des déchets /
Protection de l'environnement..... 42
Service 17

Gebruiksaanwijzing model 18415 43
Technische gegevens 43
Verklaring van de symbolen..... 43
Voor uw veiligheid..... 43
Functies 47
Display en onderdelen..... 48
Vóór het eerste gebruik..... 49
Bediening 49
Reiniging en onderhoud 52
Ontkalken 52
Storingen verhelpen 53
Storingscodes in het display 54
Garantievoorwaarden..... 55
Verwijderen van afval/Milieubescherming . 55
Service 17

UNOLD®

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

INHALTSVERZEICHNIS

Istruzioni per l'uso modello 18415

Dati tecnici 56
Significato dei simboli 56
Per la vostra sicurezza..... 56
Funzioni 60
Display e singoli componenti 61
Preparazione al primo utilizzo 62
Uso dell'apparecchio..... 62
Cura e pulizia..... 65
Rimozione del calcare 65
Risoluzione dei problemi 66
Codici degli errori sul display 67
Norme die garanzia..... 68
Smaltimento / Tutela dell'ambiente 68
Service 17

Instrukcja obsługi Model 18415

Dane techniczne..... 82
Objaśnienie symboli..... 82
Dla bezpieczeństwa użytkownika 82
Funkcje 86
Wyświetlacz i poszczególne elementy..... 87
Przed pierwszym użyciem 88
Obsługa 88
Czyszczenie i pielęgnacja 91
Usuwanie kamienia..... 92
Usuwanie usterek 92
Kody błędów na wyświetlaczu..... 93
Warunki gwarancji..... 95
Utylizacja / ochrona środowiska..... 95
Service 17

Instrucciones de uso modelo 18415

Datos técnicos 69
Explicación de los símbolos 69
Para su seguridad 69
Funciones..... 73
Pantalla y piezas individuales 74
Antes del primer uso..... 75
Manejo 75
Limpieza y cuidado..... 78
Descalcificar 78
Eliminación de fallos 79
Códigos de error en la pantalla..... 80
Condiciones de Garantia..... 81
Disposición/Protección del
medio ambiente 81
Service 17

UNOLD®

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

BEDIENUNGSANLEITUNG MODELL 18415

TECHNISCHE DATEN

Leistung:	1.500–1.800 W, 220–240 V~, 50/60 Hz
Volumen:	1,5 Liter
Behälter:	Wärmeisoliert, doppelwandig, innen Edelstahl, außen Kunststoff
Deckel:	Kunststoff-Sicherheitsdeckel mit Verriegelung
Sockel:	Kunststoff mit Zuleitung und Gerätestecker, Kabelaufbewahrung, 360° drehbare Kontaktverbindung
Abmessungen:	Ca. 20 x 16,5 x 25 cm L/B/H
Zuleitung:	Ca. 80 cm
Gewicht:	Ca. 1,3 kg
Ausstattung:	Vier Temperatureinstellungen: 40 °C, 80 °C, 90 °C, 100 °C, Warmhaltefunktion, Display im Gehäuse mit Temperaturanzeige in Echtzeit, Kochstopp mit Abschaltautomatik, Trockengehschutz, innen liegende Wasserstandsanzeige

Änderungen und Irrtümer in Ausstattungsmerkmalen, Technik, Farben und Design vorbehalten

SYMBOLERKLÄRUNG

Dieses Symbol kennzeichnet eventuelle Gefahren, die Verletzungen nach sich ziehen können oder zu Schäden am Gerät führen.

Dieses Symbol weist Sie auf eine eventuelle Verbrennungsgefahr hin. Gehen Sie hier immer besonders achtsam vor.

FÜR IHRE SICHERHEIT

Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen und bewahren Sie diese auf.

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

UNOLD®

2. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
3. Reinigung und benutzerseitige Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
4. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
5. Gerät nur an Wechselstrom mit Spannung gemäß Typenschild anschließen.
6. Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem Fernbedienungssystem betrieben werden.
7. Tauchen Sie das Gerät oder die Zuleitung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
8. Der Sockel darf nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt kommen. Falls dies doch einmal geschehen sollte, muss er vor erneuter Benutzung vollkommen trocken sein.
9. Der Blitzkocher darf nicht in der Spülmaschine gereinigt werden.
10. Das Gerät bzw. die Zuleitung niemals mit nassen Händen berühren.
11. Das Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch bestimmt.
12. Stellen Sie das Gerät aus Sicherheitsgründen niemals auf heiße Oberflächen, ein Metalltablett oder auf einen nassen Untergrund.
13. Das Gerät oder die Zuleitung dürfen nicht in der Nähe von Flammen betrieben werden.
14. Benutzen Sie den Blitzkocher stets auf einer freien, ebenen und hitzebeständigen Oberfläche.
15. Achten Sie darauf, dass die Zuleitung nicht über den Rand der Arbeitsfläche hängt, da dies zu Unfällen führen kann, wenn z. B. Kleinkinder daran ziehen.

UNOLD®

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

16. Die Zuleitung muss so verlegt sein, dass ein Ziehen oder darüber Stolpern verhindert wird.
17. Wickeln Sie die Zuleitung nie um das Gerät, sondern um die dafür vorgesehene Kabelaufbewahrung am Boden des Sockels.
18. Verwenden Sie den Blitzkocher nur in Innenräumen.
19. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zum Erhitzen von Wasser. Erhitzen Sie keine Milch oder andere Flüssigkeiten, da diese beim Kochen überlaufen.
20. Ebenso dürfen keine Gegenstände wie Dosen oder Flaschen im Blitzkocher erhitzt werden.
21. Stellen Sie sicher, dass der Deckel des Gerätes stets fest geschlossen ist, um Verletzungen durch heiße Wasserspritzer zu vermeiden.
22. Öffnen Sie den Deckel nicht, solange das Wasser kocht, um Verletzungen durch heiße Wasserspritzer zu vermeiden.
23. Schalten Sie das Gerät niemals ein, wenn kein Wasser eingefüllt ist.
24. Stellen Sie sicher, dass allen Benutzern, insbesondere Kindern, die Gefahr durch austretenden Dampf oder heiße Wasserspritzer bekannt ist – Verbrennungsgefahr!
25. Füllen Sie nie mehr als 1,5 Liter Wasser in das Gerät, um ein Überkochen des Wassers zu vermeiden.
26. Verschieben Sie das Gerät nicht, solange es in Betrieb ist, um Verbrühungen durch herausspritzendes Wasser zu vermeiden.
27. Der Blitzkocher ist mit einem Trockengehschutz ausgerüstet, der das Gerät ausschaltet, wenn das Heizelement zu heiß wird. Lassen Sie das Gerät ca. 15 Minuten abkühlen. Danach füllen Sie den

UNOLD®

Blitzkocher mit kaltem Wasser. Der Trockengehschutz schaltet sich aus, das Gerät ist wieder betriebsbereit.

28. Das Gerät darf nicht mit Zubehör anderer Hersteller oder Marken benutzt werden, um Schäden zu vermeiden.
29. Nach Gebrauch sowie vor dem Reinigen den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, wenn der Netzstecker eingesteckt ist.
30. Prüfen Sie regelmäßig das Gerät, den Stecker und die Zuleitung auf Verschleiß oder Beschädigungen. Bei Beschädigung des Anschlusskabels oder anderer Teile senden Sie das Gerät oder den Sockel bitte zur Überprüfung und Reparatur an unseren Kundendienst. Unsachgemäße Reparaturen können zu erheblichen Gefahren für den Benutzer führen und haben den Ausschluss der Garantie zur Folge.
31. Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Vorsicht! Nicht den Deckel öffnen, während das Wasser kocht. Wenn der Behälter überfüllt wird, kann kochendes Wasser herausspritzen.
Das Gerät wird während des Betriebs sehr heiß!

Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse und den Sockel des Gerätes. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei fehlerhafter Montage, unsachgemäßer oder fehlerhafter Verwendung oder nach Durchführung von Reparaturen durch nicht autorisierte Dritte.

FUNKTIONEN

Der Blitzkocher verfügt über zwei Funktionen:

Wasser erhitzen oder kochen

Das Wasser wird auf die voreingestellte Temperatur erwärmt. Sie erhalten so nach Wunsch heißes bis sprudelnd kochendes Wasser. Die Temperatur kann wahlweise auf 40 °C, 80 °C, 90 °C und 100 °C eingestellt werden. Die werkseitige Voreinstellung beträgt 100 °C.

Warmhalten

Das Wasser wird nach dem Erhitzen bis zur gewünschten Temperatur warmgehalten. Die Warmhaltetemperatur kann zwischen 40 °C, 80 °C und 90 °C gewählt werden.

Werkseitig ist keine Warmhaltetemperatur voreingestellt. Die Warmhaltefunktion wird automatisch beendet, wenn der Behälter vom Sockel abgenommen wird. Durch diese Funktion können Sie sicherstellen, dass Ihr Wasser auch dann noch die gewünschte Temperatur hat, wenn Sie dieses nicht sofort verwenden.

UNOLD ©

DISPLAY UND EINZELTEILE

1	**Taste Öffnen** Zum Öffnen des Deckels
2	**Griff**
3	**Sockel**
4	**Display** Zeigt die aktuelle Temperatur und den Modus an. Nach 5 Minuten ohne Eingabe geht das Display in den Stand-by-Betrieb und ist durch Drücken einer beliebigen Taste wieder aktivierbar.
5	**Anzeige des jeweils gewählten Modus**
6	**Taste Mode** Zum Einstellen der Temperaturen und des jeweiligen Modus.
7	**Taste EIN/AUS (ON/OFF)** Zum Ein- und Ausschalten des Gerätes.

UNOLD ©

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

1. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und ggf. Transportsicherungen. Halten Sie Verpackungsmaterial von Kindern fern – Erstickungsgefahr! Entsorgen Sie Verpackungsmaterialen gemäß den vor Ort geltenden Richtlinien.
2. Prüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen. Nehmen Sie das Gerät bei sichtbaren Beschädigungen nicht in Betrieb, sondern wenden Sie sich an unseren Kundendienst.
3. Reinigen Sie alle Teile mit einem feuchten Tuch.
4. Prüfen Sie, ob der Sockel stabil steht.
5. Nehmen Sie den Behälter vom Sockel.
6. Drücken Sie auf die Öffnungstaste an der Geräteoberseite.
7. Füllen Sie 1,5 l klares, kaltes Wasser ein (bis zur Markierung „Max“) .
8. Schließen Sie den Deckel mit leichtem Druck bis er einrastet.
9. Schließen Sie den Sockel mittels Zuleitung an das Stromnetz (220–240 V~, 50/60 Hz) an.
10. Stellen Sie den Behälter auf den Sockel.
11. Schalten Sie das Gerät an der „EIN/AUS“-Taste ein.
12. Wenn das Wasser kocht, schaltet der automatische Kochstopp das Gerät aus.
13. Gießen Sie das Wasser des ersten Kochvorgangs aus hygienischen Gründen bitte weg.

UNOLD®

BEDIENEN

1. Bereiten Sie das Gerät wie im Kapitel „Vor dem ersten Gebrauch“ beschrieben, vor.
2. Drücken Sie auf die Öffnungstaste an der Geräteoberseite.
3. Füllen Sie die gewünschte Menge klares, kaltes Wasser ein. Es müssen mindestens 0,5 Liter Wasser eingefüllt werden, die maximale Füllmenge beträgt 1,5 Liter Wasser. Zur leichteren Orientierung befindet sich an der Innenseite des Gerätes eine entsprechende Skala. Achtung: Füllen Sie Wasser nur bis zur „Max“-Markierung ein. Wenn zu viel Wasser im Gerät

erhitzt wird, kann kochendes Wasser herausspritzen und zu Verbrühungen führen.

4. Schließen Sie den Deckel mit leichtem Druck bis er einrastet.
5. Schließen Sie den Sockel mittels Zuleitung an das Stromnetz (220–240 V~, 50/60 Hz) an.
6. Im Display leuchtet „888“ auf, alle Funktionsleuchten blinken kurz auf.
7. Wählen Sie nun eine der folgenden Möglichkeiten aus:

Wasser aufkochen auf 100 °C

8. Drücken Sie die Taste „EIN/AUS“ um das Gerät einzuschalten.
9. Im Display erscheint „Standard“ und „100 °C“, ein Signalton ertönt und das Gerät startet mit dem Erhitzen des Wassers, ohne Warmhaltephase. Das Wasser wird bis 100 °C aufgekocht. Über die Taste „EIN/AUS“ kann der Vorgang jederzeit abgebrochen werden

oder

Wasser bis auf 40 °C erhitzen

10. Drücken Sie die Taste „Modus“ drei Mal hintereinander.
11. Es ertönt ein Signalton, das Gerät erhitzt das Wasser auf 40 °C ohne anschließende Warmhaltephase.
12. Um die Warmhaltephase einzuschalten, drücken Sie die Taste „Modus“ drei Mal hintereinander und halten Sie diese dann noch kurz 3 Sekunden lang gedrückt. Das Wasser wird auf 40 °C erhitzt und anschließend 90 Minuten lang auf dieser Temperatur warmgehalten

oder

Wasser für Tee 80 C

13. Drücken Sie die Taste „Modus“ ein Mal.
14. Es ertönt ein Signalton, das Gerät erhitzt das Wasser auf 80 °C ohne anschließende Warmhaltephase.
15. Um die Warmhaltephase einzuschalten, drücken Sie die Taste „Modus“ drei Mal hintereinander und halten Sie diese dann noch kurz 3 Sekunden lang gedrückt. Das Wasser wird auf 80 °C erhitzt und anschließend 90 Minuten lang auf dieser Temperatur warmgehalten

UNOLD ©

oder

Wasser für Kaffee 90 °C

16. Drücken Sie die Taste „Modus“ zwei Mal.
17. Es ertönt ein Signalton, das Gerät erhitzt das Wasser auf 90 °C ohne anschließende Warmhaltephase.
18. Um die Warmhaltephase einzuschalten, drücken Sie die Taste „Modus“ drei Mal hintereinander und halten Sie diese dann noch kurz 3 Sekunden lang gedrückt. Das Wasser wird auf 90 °C erhitzt und anschließend 90 Minuten lang auf dieser Temperatur warmgehalten.

Nachdem Sie ausgewählt haben, beachten Sie nun die weiteren Punkte:

19. Im Display können Sie die jeweils aktuelle Temperatur des Wassers sehen.
20. Sie können den Kochvorgang jederzeit mit einem Druck auf die „EIN/AUS“-Taste unterbrechen.
21. Schaltet der Heizvorgang kurz aus, obwohl die gewünschte Temperatur noch nicht erreicht ist, liegt kein Fehler vor. Durch kurze Messintervalle kann die Erhitzung des Wasser besser kontrolliert werden.
22. Sobald das Wasser die gewünschte Temperatur erreicht hat, ertönt ein Signalton und das Gerät schaltet sich aus.
23. Wenn Sie nochmals Wasser erhitzen möchten, lassen Sie das Gerät bitte für einige Minuten abkühlen.
24. Kochendes Wasser kann Verbrühungen verursachen. Gehen Sie daher bitte vorsichtig mit dem Gerät um, wenn es heißes Wasser enthält.
25. Das Gerät ist mit einem Trockengehschutz ausgestattet. Bei Betrieb ohne Wasser oder zu starker Verkalkung schaltet der Trockengehschutz das Gerät aus. Lassen Sie das Gerät dann bitte kurz abkühlen, bevor Sie erneut Wasser einfüllen, bzw. entkalken Sie das Gerät wie im Kapitel „Entkalken“ beschrieben.
26. Drücken Sie die Taste „EIN/AUS“ um das Gerät vollständig auszuschalten und ziehen Sie den Netzstecker. Erst dann ist das Gerät sicher ausgeschaltet.

Kochendes Wasser kann Verbrühungen verursachen. Gehen Sie daher bitte vorsichtig mit dem Gerät um, wenn es heißes Wasser enthält.

UNOLD ©

REINIGEN UND PFLEGEN

Vor dem Reinigen stets das Gerät ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.
Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen.

1. Sockel, Kabel und Behälter dürfen nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit eingetaucht oder in der Spülmaschine gereinigt werden.
2. Wischen Sie den Sockel und den Behälter mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel ab. Verwenden Sie keine kratzenden Schwämme, scharfen Scheuermittel, Stahlwolle, metallischen Gegenstände, Desinfektionsmittel oder heiße Reinigungsmittel, da diese zu Beschädigungen führen können.
3. Reinigen Sie den Behälter von innen mit einem weichen, feuchten Schwamm und spülen Sie den Behälter anschließend mit klarem Wasser gut aus.
4. Das Gerät muss außen vollkommen trocken sein, bevor Sie es wieder benutzen dürfen.
5. Sollte einmal Wasser in das Display eindringen, trocken Sie das Gehäuse gut ab und benutzen Sie das Gerät aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht vor Ablauf von 12 Stunden wieder. Nehmen Sie im Zweifelsfall Kontakt mit unserem Kundendienst auf.
6. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, staubfreien Ort auf.

UNOLD ©

ENTKALKEN

Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es entkalken.

1. Um die Lebensdauer und die Leistungsfähigkeit des Gerätes zu erhalten, entkalken Sie dieses je nach Wasserhärte regelmäßig.
2. Verwenden Sie handelsüblichen Entkalker für Wasserkocher und beachten Sie bitte die jeweiligen Herstellerhinweise. Füllen Sie zum Entkalken den Behälter bis maximal zur Hälfte, da die Flüssigkeit sonst überkocht und zu schweren Verletzungen führen kann.

3. Erhitzen Sie die Flüssigkeit bis maximal 80 °C (bitte nicht kochen!) und lassen Sie diese einige Zeit im Behälter stehen.
4. Gießen Sie die Entkalkerlösung aus dem Behälter.
5. Füllen Sie dann frisches Wasser ein und bringen dieses zum Kochen. Gießen Sie dieses Wasser weg. Spülen Sie den Behälter danach mindestens zweimal mit klarem Wasser aus.

FEHLER BEHEBEN

Fehler	Ursache	Lösung
Das Display bleibt dunkel	Stecker nicht richtig eingesteckt	Stecker richtig in die Steckdose stecken
	Elektronik im Gerät defekt	Nehmen Sie Kontakt mit unserem Kundendienst auf
Wasser wird nicht warm	Heizelement ist defekt; Elektronikfehler	Nehmen Sie Kontakt mit unserem Kundendienst auf
Wasser kocht, Gerät schaltet aber nicht ab	Kalk im Gerät	Entkalken Sie den Behälter. Liegt der Fehler weiterhin vor, Kontakt mit dem Kundendienst aufnehmen
Gerät schaltet ab, bevor das Wasser warm ist	Kalk im Gerät	Entkalken Sie den Behälter. Liegt der Fehler weiterhin vor, Kontakt mit dem Kundendienst aufnehmen

UNOLD ©

FEHLERCODES IM DISPLAY

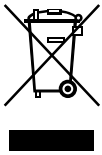
Fehlercode	Ursache	Lösung
E1	Thermostat offen	Modus-Wahl über die „EIN/ AUS“-Taste abbrechen, Kontakt mit dem Kundendienst aufnehmen
E2	Kurzschluss	Modus-Wahl über die „EIN/ AUS“-Taste abbrechen, Kontakt mit dem Kundendienst aufnehmen
E3	Wasserkocher überhitzt	Modus-Wahl über die „EIN/ AUS“-Taste abbrechen, Warten Sie vor erneuter Benutzung bis das Gerät abgekühlt ist
E4	Elektrischer Fehler	Modus-Wahl über die „EIN/ AUS“-Taste abbrechen, Kontakt mit dem Kundendienst aufnehmen
E7	Störung am Sensor	Modus-Wahl über die „EIN/ AUS“-Taste abbrechen, Kontakt mit dem Kundendienst aufnehmen

UNOLD®

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Wir gewähren auf unsere Geräte eine Garantie von 24 Monaten, bei gewerblichem Gebrauch 12 Monate, ab dem Kaufdatum für Schäden, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch nachweislich auf Werksfehler zurückzuführen sind. Innerhalb der Garantiezeit beheben wir Material- und Herstellungsfehler nach unserem Ermessen durch Reparatur oder Umtausch. Unsere Garantieleistungen gelten ausschließlich für in Deutschland und Österreich verkaufte Geräte. Bei anderen Ländern wenden Sie sich bitte an den zuständigen Importeur. Geräte, für die eine Mängelbeseitigung beansprucht wird, senden Sie bitte zusammen mit einer Kopie des maschinell erstellten Kaufbelegs, aus dem das Kaufdatum ersichtlich sein muss, sowie einer Fehlerbeschreibung gut verpackt an unseren Kundendienst. Auf unserer Internetseite www.unold.de/ruecksendung können Sie sich einen Rücksendeschein ausdrucken (nur für Einsendungen aus Deutschland und Österreich). Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch Verschleiß, unsachgemäße Handhabung und Nichteinhaltung der Wartungs- und Pflegeanweisungen. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe am Gerät von dritter Stelle vorgenommen werden. Eventuelle Ansprüche des Endverbrauchers gegenüber dem Verkäufer oder Händler werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

ENTSORGUNG / UMWELTSCHUTZ



Unsere Geräte werden auf hohem Qualitätsniveau für eine lange Nutzungsdauer hergestellt. Regelmäßige Wartung und fachgerechte Reparaturen durch unseren Kundendienst können die Nutzungsdauer des Gerätes verlängern. Wenn ein Gerät defekt und nicht mehr zu reparieren ist, beachten Sie bitte: Dieses Produkt darf nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Sie müssen dieses Produkt an einer ausgewiesenen Sammelstelle zum Recycling von elektrischen oder elektronischen Geräten abliefern. Durch das separate Sammeln und Recyceln von Abfallprodukten helfen Sie mit, die natürlichen Ressourcen zu schonen und stellen sicher, dass das Produkt in gesundheits- und umweltverträglicher Weise entsorgt wird.

UNOLD®

SERVICE-ADRESSEN

DEUTSCHLAND

UNOLD AG

Mannheimer Straße 4
68766 Hockenheim

Kundendienst
Telefon +49 (0) 62 05/94 18-27
Telefax +49 (0) 62 05/94 18-22
E-Mail service@unold.de
Internet www.unold.de

Sie möchten innerhalb der Garantiezeit ein Gerät zur Reparatur einsenden? Auf unserer Internetseite **www.unold.de/ruecksendung** können Sie sich einen Rücksendeschein ausdrucken, um damit das Paket kostenlos bei der Post abzugeben (nur für Einsendungen aus Deutschland und Österreich).

SCHWEIZ

MENAGROS AG
Hauptstr. 23
CH 9517 Mettlen
Telefon +41 (0) 71 6346015
Telefax +41 (0) 71 6346011
E-Mail info@bamix.ch
Internet www.bamix.ch

POLEN

Quadra-Net
Dziadoszanska 10
61-248 Poznań
Internet www.quadra-net.pl

UNOLD ©

INFORMATIONEN FÜR DEN FACHHANDEL

CE

Hiermit erklärt die UNOLD AG, dass sich der Blitzkocher Glas electronic 18415 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) und der Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EU) befindet

Die Übereinstimmung mit den Regularien bezieht sich auf den Tag der Erstellung dieser Erklärung.

Hockenheim, 4.8.2019, UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, 68766 Hockenheim

Diese Anleitung kann im Internet unter www.unold.de als pdf-Datei heruntergeladen werden.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

INSTRUCTIONS FOR USE MODEL 18415

TECHNICAL DATA

Power:	1,500–1,800 W, 220–240 V~, 50/60 Hz
Volume:	1.5 litres
Kettle:	Thermally insulated, double-walled, inside: stainless steel, outside: plastic
Lid:	Plastic safety lid with lock
Base:	Plastic with power cord and plug, cord storage, 360° rotating connection
Dimensions:	approx. 20 x 16.5 x 25 cm L/W/H
Cord length:	approx. 80 cm
Weight:	approx. 1.3 kg
Features:	Four temperature settings: 40 °C, 80 °C, 90 °C, 100 °C, temperature holding function, display in housing with real-time temperature indicator, boil stop with automatic switch-off, boil dry protection, interior water level indicator

Features, technology, colours and design are subject to change without notice; errors excepted.

EXPLANATION OF SYMBOLS

This symbol denotes a possible hazard which could cause injury or damage to the appliance.

This symbol indicates a potential burning hazard. Please be especially careful at all times here.

FOR YOUR SAFETY

Please read the following instructions and keep them on hand for later reference.

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
2. Children shall not play with the appliance.

UNOLD®

3. Cleaning and user maintenance must not be performed by children, unless they are older than 8 years and are supervised.
4. Keep the appliance and the power cord out of the reach of children under 8 years.
5. Connect appliance only to an AC power supply with voltage corresponding to the voltage on the rating plate.
6. Do not operate this appliance with an external timer or remote control system.
7. Never immerse the appliance or the power cord in water or other liquids.
8. The base should never come into contact with water or other liquids. In case this ever happens, it must be completely dry before operating the appliance again.
9. Do not clean the electric kettle in a dishwasher.
10. Never touch the appliance or power cord with wet hands.
11. This appliance is intended to be used in household only.
12. For safety reasons, never place the appliance on hot surfaces, a metal tray or a wet surface.
13. Do not place the appliance or power cord near open flames during operation.
14. Always use the electric kettle on a level, uncluttered and heat-resistant surface.
15. Make sure that the power cord does not hang over the edge of the countertop or table, since this can cause accidents, for example if small children pull on the cord.
16. Route the power cord so that there is no possibility of the cord being pulled or tripped over.

UNOLD ©

17. Never wrap the power cord around the appliance; instead, use the power cord storage compartment on the bottom of the base.
18. Use the electric kettle only indoors.
19. Use the appliance only for heating water. Do not use it to heat milk or other liquids, since they will boil over when heated.
20. Never heat objects such as cans or bottles in the electric kettle.
21. Make sure that the lid of the appliance is always completely closed, to prevent injuries from hot splashing water.
22. Do not open the lid as long as the water is boiling, to prevent injuries from hot splashing water.
23. Never switch on the appliance if there is no water in the kettle.
24. Make sure that all users, especially children, are aware of the danger of injury from emerging steam or hot splashing water – danger of burns!
25. Never fill the appliance with more than 1.5 liters of water, to prevent the water from boiling over.
26. Do not move the appliance as long as it is in operation, to prevent burns from splashing water.
27. The electric kettle features boil dry protection, which means the appliance shuts off automatically if the heating element becomes too hot. Allow the appliance to cool about 15 minutes. Then fill the electric kettle with cold water. The boil dry protection is deactivated and the appliance is ready for operation again.
28. Do not use the appliance with accessories of other manufacturers or brands, to prevent damage.

UNOLD ©

29. Unplug the appliance from the power supply after use and prior to cleaning. Never leave the appliance unattended when it is plugged in to the power supply.
30. Check the appliance, the plug and the power cord regularly for wear or damage. In case of damage to the power cord or other parts, please send the appliance or the base for inspection and repair to our after sales service. Unauthorized repairs can result in serious risks to the user and void the warranty.
31. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Caution!
Do not open the lid while the water is boiling. If the kettle is overfilled, boiling water can splash out.
The appliance becomes very hot during operation!

Never open the housing or the base of the appliance. There is danger of electric shock.

The manufacturer will not be liable in the event of incorrect assembly, improper or incorrect use or if repairs are carried out by unauthorized third parties.

FUNCTIONS

The electric kettle serves two functions:

Heating or boiling water

The water is heated to the pre-set temperature. You can thus choose to prepare hot water or bring the water to a roiling boil. You can set the temperature to 40 °C, 80 °C, 90 °C or 100 °C. The temperature set at the factory is 100 °C.

Keeping the water warm

The water is kept warm after it has been heated to the desired temperature. You can set the holding temperature to 40 °C, 80 °C or 90 °C .

No holding temperature has been set at the factory. The temperature holding function is disabled automatically when the kettle is taken off the base. This feature allows you to ensure that your water retains the desired temperature even if you do not use the water right away.

DISPLAY AND PARTS

1	**Open button** For opening the lid
2	**Handle**
3	**Base**

UNOLD ©

4	**Display** Indicates the current temperature and mode. After 5 minutes with no input, the display will switch to stand-by mode and can be re-activated by pressing any button.
5	**Display of the currently selected mode**
6	**“Mode” button** For setting the temperature and the corresponding mode.
7	**“ON/OFF” button** For switching the appliance on/off.

BEFORE FIRST USE

1. Remove all packaging and transport safety devices. Keep the packaging material away from children. Choke hazard! Dispose of the packaging material according to the applicable statutory waste disposal regulations.
2. Inspect the appliance for damage. If there is visible damage, do not operate the appliance; instead, contact our customer service department.
3. Wipe off all parts with a moist cloth.
4. Check to make sure the base is stable.
5. Remove the kettle from the base.
6. Press the opening button on top of the appliance.
7. Add 1.5 l of clear and cold water (up to the “Max” mark).
8. Close the lid by pressing lightly until it clicks into place.
9. Connect the base via the power cord to the power supply (220–240 V~, 50/60 Hz).
10. Place the kettle on the base.
11. Press the “ON/OFF” button to switch the appliance on.
12. When the water boils, the boil stop shuts off the appliance automatically.
13. For hygienic reasons, discard the water from the first boiling.

UNOLD®

OPERATION

1. Before using the appliance, prepare it as described in the chapter “Before first use”.
2. Press the opening button on top of the appliance.
3. Add the desired amount of clear and cold water. You need to add at least 0.5 litres of water, but no more than the maximum capacity of 1.5 litres of water. For easier orientation, you can use the scale found on the inside of the appliance. Caution: Never fill water past the „Max.“ mark. If you heat too much water in the appliance, boiling water may be ejected and cause scalding.
4. Close the lid by pressing lightly until it clicks into place.
5. Connect the base via the power cord to the power supply (220–240 V~, 50/60 Hz).
6. The display lights up and reads “888”, and all function indicators flash briefly.
7. Next, select one of the following options:

Boil water to 100 °C

8. Press the “ON/OFF” button to switch the appliance on.
9. The display shows “Standard” and “100 °C”, an acoustic signal sounds, and the appliance starts heating up the water - with no temperature holding phase. The water is boiled to 100 °C. You can cancel the process at any time with a press of the “ON/OFF” button

or

Heat water to 40 °C

10. Press the “Mode” button three times in a row.
11. An acoustic signal sounds, and the appliance starts heating the water to 40 °C - with no temperature holding phase.
12. To turn on the temperature holding phase, press the “Mode” button three times in a row and hold the button down briefly for another 3 seconds. The water is heated to 40 °C and then kept at this temperature for a period of 90 minutes

UNOLD ©

or

Heat water to 80 °C for tea

13. Press the “Mode” button once.
14. An acoustic signal sounds, and the appliance starts heating the water to 80 °C - with no temperature holding phase.
15. To turn on the temperature holding phase, press the “Mode” button three times in a row and hold the button down briefly for another 3 seconds. The water is heated to 80 °C and then kept at this temperature for a period of 90 minutes.

or

Heat water to 90 °C for coffee

16. Press the “Mode” button twice.
17. An acoustic signal sounds, and the appliance starts heating the water to 90 °C - with no temperature holding phase.
18. To turn on the temperature holding phase, press the “Mode” button three times in a row and hold the button down briefly for another 3 seconds. The water is heated to 90 °C and then kept at this temperature for a period of 90 minutes.

After making your selection, observe the following additional information:

19. You can read the current temperature of the water on the display.
20. You can interrupt the boiling process at any time with a press of the “ON/OFF” button.
21. A brief pause of the heating process before the desired temperature is reached does not constitute an error. Short measuring intervals make it possible to better control the heating of the water.
22. As soon as the water has reached the desired temperature, an acoustic signal sounds, and the appliance switches off.
23. Before using the kettle again to heat water, allow the appliance to cool down for a few minutes.
24. Boiling water can cause scalding. Therefore, always handle the appliance with caution when it contains hot water.

UNOLD ©

25. The appliance features boil dry protection. If running without water or has excessive limescale build-up, the appliance will be switched off by the boil dry protection feature. Allow the appliance to cool down afterwards before refilling it with water or descale the appliance as described in the chapter “Descaling”.
26. Press the “ON/OFF” button to switch off the appliance completely and disconnect the power plug. Only then can you be sure the appliance is safely switched off.

Boiling water can cause scalding. Therefore, always handle the appliance with caution when it contains hot water.

CLEANING AND CARE

Before cleaning the appliance, switch it off and disconnect the plug from the power socket.
Let the appliance cool down before cleaning it.

1. Do not immerse the base, power cord or kettle in water or other liquids or wash them in the dishwasher.
2. Wipe off the base and the kettle with a damp cloth and a little dish washing detergent. Do not use scratching sponges, abrasive scouring agents, steel wool, metal objects, hot cleaning agents or disinfectants, since they can cause damage to the appliance.
3. Clean the kettle from the inside using a soft, damp sponge before rinsing the kettle out with clear water.
4. The appliance must be completely dry on the outside before you may use it again.
5. Should water have penetrated into the display, dry the housing well and do not use the appliance again for another 12 hours for reasons of electrical safety. If in doubt, contact our customer service department.
6. Store the appliance in a dry place and protected against dust.

UNOLD ©

DESCALING

Let the appliance cool down before descaling it.

1. To keep the appliance operating efficiently and to prolong its service life, it should be descaled regularly, depending on the hardness of your water.
2. Use off-the-shelf descaling products for electric kettles and comply with the manufacturer's instructions. To descale, fill the kettle to no more than half full, as the liquid may otherwise boil over and cause severe injuries.
3. Heat the liquid to no more than 80 °C (do not boil!) and allow it to sit in the kettle for some time.
4. Pour the descaling solution out of the kettle.
5. Next, fill the kettle with fresh water and bring the water to a boil. Pour this water out as well. Finish by rinsing the kettle with fresh water at least two times.

UNOLD ©

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Remedy
The display remains dark	Plug not inserted correctly	Connect the plug correctly to the power socket
	Electronics in the appliance defective	Contact our customer service department
Water not heating up	Heating element defective; Fault in electronics Thermostat defective	Contact our customer service department

Problem	Cause	Remedy
Water boiling, but appliance fails to switch off	Limescale in the appliance	Descale the kettle. If the fault persists, contact customer service
Appliance switches off before the water is hot	Limescale in the appliance	Descale the kettle. If the fault persists, contact customer service

ERROR CODES ON THE DISPLAY

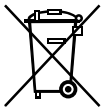
Error code	Cause	Remedy
E1	Thermostat open	Cancel mode selection with “ON/OFF” button and contact customer service
E2	Short circuit	Cancel mode selection with “ON/OFF” button and contact customer service
E3	Electric kettle overheated	Cancel mode selection with “ON/OFF” button and allow the appliance to cool down before next use
E4	Electrical fault	Cancel mode selection with “ON/OFF” button and contact customer service
E7	Fault at the sensor	Cancel mode selection with “ON/OFF” button and contact customer service

UNOLD ©

GUARANTEE CONDITIONS

We grant a 24 months guarantee, and in case of commercial use a 12 months guarantee, starting from the date of purchase for any damage demonstrably due to manufacturing defects and when the appliance has been used according to its intended use. Within the warranty period we will remedy defective materials or workmanship through repair or replacement, at our option. Our warranty terms apply only to appliances sold in Germany and Austria. For other countries, please contact the responsible importer. In the event of a claim for remedy of defects, please send the appliance to our after sales service, properly packaged, together with a copy of the automatically generated sales receipt, which must show the date of purchase, and a description of the defect. You can print out a return receipt on our website www.unold.de/ruecksendung. (only for entries from Germany and Austria). The warranty does not cover damage from normal wear, improper handling and failure to comply with the maintenance and care instructions. The warranty is void if repairs or modifications are made to the appliance by third parties. Any claims of the end consumer vis-à-vis the retailer are not limited by this warranty.

WASTE DISPOSAL / ENVIRONMENTAL PROTECTION



Our appliances are produced on a high quality level for a long lifetime. Regular maintenance and expert repairs by our after-sales service can extend the useful life of the appliance. If an appliance is defective and repair is not possible we ask you to follow the following instructions for disposal. Do not dispose this appliance together with your standard household waste. Please bring this product to an approved collection point for recycling of electric and electronic products. By separate collection and disposal of waste products you help to protect natural resources and ensure, that the product is disposed in an adequate way to protect health and environment.

UNOLD®

The instruction booklet is also available for download: www.unold.de

NOTICE D'UTILISATION MODÈLE 18415

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Puissance :	1 500–1 800 W, 220–240 V~, 50/60 Hz
Volume :	1,5 litres
Réservoir :	Récipient à double paroi isotherme, intérieur en acier inoxydable, extérieur en plastique
Couvercle :	Couvercle de sécurité en plastique avec verrouillage
Socle :	Plastique, avec câble d'alimentation et prise de l'appareil, logement de rangement du câble, rotation à 360° sur son socle
Dimensions :	env. 20 x 16,5 x 25 cm L/l/H
Câble d'alimentation :	env. 80 cm
Poids :	env. 1,3 kg
Équipement :	Quatre réglages de la température : 40 °C, 80 °C, 90 °C, 100 °C, fonction de maintien au chaud, écran dans le boîtier avec affichage en temps réel de la température, arrêt de cuisson avec coupure automatique, protection contre le fonctionnement sans eau, affichage du niveau d'eau à l'intérieur

Sous réserve de modifications et d'erreurs portant sur les caractéristiques, la technique, les couleurs et la conception.

EXPLICATION DES SYMBOLES

Ce symbole indique les dangers susceptibles de provoquer des blessures ou des endommagements de l'appareil.

Ce symbole indique le risque d'être brûlé. Soyez prudent en utilisant l'appareil.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

Consignes de sécurité générales

Veuillez lire les instructions suivantes et les conserver.

1. L'appareil peut être utilisé par des enfants en dessous de 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou instruits au niveau de l'utilisation

sûre de l‘appareil et ont compris les dangers qui en résultent.

2. Les enfants ne doivent pas jouer avec l’appareil.
3. Le nettoyage et l’entretien de l’utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s’ils ont plus de 8 ans et sont supervisés.
4. Conserver l’appareil et du câble de connexion hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
5. Brancher l’appareil uniquement sur du courant alternatif dont la tension est conforme à celle indiquée sur la plaque signalétique.
6. Cet appareil ne doit pas être utilisé avec une minuterie externe ni avec un système de télécommande.
7. Ne plongez en aucun cas l’appareil ou son câble d’alimentation dans l’eau ou dans tout autre liquide.
8. Le socle ne doit pas entrer en contact avec de l‘eau ni avec d‘autres liquides. Si toutefois cela arrive, il faut le laisser sécher complètement avant nouvelle utilisation.
9. L’apapareil ne doit pas être lavé dans le lave-vaisselle.
10. Ne jamais toucher l’appareil ou son câble d’alimentation avec les mains mouillées.
11. L‘appareil est exclusivement destiné à un usage domestique ou à des fins similaires, par exemple .

- dans une kitchenette de magasin, de bureaux ou de tout autre lieu de travail,
- ou sur une exploitation agricole,
- pour les clients dans les hôtels, motels ou autres établissements d’hébergement,
- dans les gîtes et chambres d’hôtes privés ou locations de vacances privées.

UNOLD®

12. Vérifiez régulièrement que l‘appareil, la prise mâle et le câble d‘alimentation ne sont pas usés ni abîmés. Si le câble de raccordement ou d’autres pièces sont abîmés, envoyez l’appareil ou le socle pour contrôle et réparation à notre service après-vente. Toute mauvaise réparation peut exposer l’utilisateur à des dangers considérables et entraîner l’annulation de la garantie.
13. Si le câble de raccordement de cet appareil est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou une personne qualifiée pour éviter tout danger.

Consignes pour installer et utiliser l‘appareil

14. Pour des raisons de sécurité, ne mettez jamais l‘appareil sur des surfaces chaudes, ni sur une étagère métallique ni sur un support humide.
15. L’appareil ou le câble d‘alimentation ne doivent pas être utilisés à proximité de flammes.
16. Utilisez la bouilloire ultra rapide toujours sur une surface dégagée, plane et résistante à la chaleur.
17. Veillez à ce que le câble d‘alimentation ne pende pas sur un rebord de la surface de travail car cela peut provoquer des accidents, par exemple si un petit enfant tire sur le câble.
18. Le câble d‘alimentation doit être placé de telle sorte que personne ne puisse tirer dessus ni trébucher dessus.
19. N‘enroulez jamais le câble d‘alimentation autour de l‘appareil.
20. Utilisez la bouilloire uniquement à l‘intérieur.
21. Utilisez l‘appareil exclusivement pour chauffer de l‘eau. Ne faites pas chauffer de lait ni d‘autres liquides car ceux-ci débordent à ébullition.

UNOLD®

22. De même, il ne faut pas faire chauffer de boîtes en métal ni de bouteilles dans la bouilloire.
23. Assurez-vous que le couvercle de l‘appareil est toujours bien fermé pour éviter les blessures par projections d‘eau bouillante.
24. N‘ouvrez pas le couvercle tant que l‘eau bout pour éviter les blessures par projections d‘eau bouillante.
25. Ne remplissez jamais plus de 1,5 litre d‘eau dans l‘appareil pour éviter que l‘eau déborde.
26. N‘allumez jamais l‘appareil lorsqu‘il ne contient pas d‘eau.
27. Assurez-vous que tous les utilisateurs, notamment les enfants, savent que la vapeur qui s‘échappe ou les projections d‘eau bouillante sont un danger - risque de brûlure !
28. Ne déplacez pas l‘appareil pendant qu‘il fonctionne pour éviter de vous brûler avec des projections d‘eau.
29. La bouilloire est dotée d‘une protection contre l‘utilisation sans eau qui l‘éteint lorsque l‘élément chauffant est trop chaud. Laissez refroidir l’appareil pendant 15 minutes environ. Remplissez la bouilloire avec de l‘eau froide. La protection contre l‘utilisation sans eau se déconnecte et l‘appareil peut de nouveau être utilisé.
30. L‘appareil ne doit pas être utilisé avec des accessoires d‘un autre fabricant ou d‘une autre marque pour éviter toute détérioration.
31. Après utilisation et avant nettoyage, débrancher la prise du secteur. Ne jamais laisser l‘appareil sans surveillance lorsque la prise de secteur est branchée.

UNOLD®

Prudence ! Ne pas ouvrir le couvercle pendant que l‘eau bout. Si la bouilloire est trop remplie, il peut y avoir des projections d‘eau qui bout.

L’appareil est très chaud pendant son fonctionnement ! N’ouvrez en aucun cas le boîtier et le socle de l’appareil. Il y a risque d’électrocution.

Le fabricant ne pourra nullement être tenu responsable en cas de mauvais montage, d’utilisation incorrecte ou erronée ou de réparations effectuées par des tiers non agréés.

FONCTIONS

La bouilloire dispose de deux fonctions :

Chauffer ou faire bouillir l‘eau

L‘eau est chauffée à la température réglée. Vous pouvez choisir d’obtenir de l‘eau chaude à bouillante. La température peut être réglée au choix à 40 °C, 80 °C, 90 °C et 100 °C . La réglage préalable par défaut est de 100 °C.

Maintien au chaud

L‘eau qui a été chauffée à la température souhaitée est maintenue au chaud. La température de maintien au chaud peut être réglée entre 40 °C, 80 °C et 90 °C . Il n‘y a pas de réglage par défaut de la température de maintien au chaud. La fonction de maintien au chaud se désactive automatiquement lorsque la bouilloire est retirée de son socle. Cette fonction vous permet de conserver votre eau à la température souhaitée si vous ne l‘utilisez pas immédiatement.

UNOLD ©

ÉCRAN ET PIÈCES DÉTACHÉES

1	**Touche Ouvrir** pour ouvrir le couvercle
2	**Poignée**
3	**Socle**
4	**Écran** Indique la température actuelle et le mode. Après 5 minutes sans saisie, l'écran passe en mode Veille et peut être réactivé en appuyant sur n'importe quelle touche.
5	**Affichage du mode actuellement sélectionné**
6	**Touche „Mode"** Pour régler les températures et le mode respectif.
7	**Touche „MARCHE/ARRÊT" (ON/OFF)** Pour allumer et éteindre l'appareil.

UNOLD ©

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Retirez tous les matériaux d‘emballage et les éventuelles protections de transport. Mettez les matériaux d‘emballage hors de portée des enfants - Risque d‘étouffement ! Jetez les matériaux d’emballage conformément aux directives locales applicables.
2. Vérifiez que l’appareil n’est pas abîmé. Ne mettez pas l’appareil en service s’il est visiblement abîmé et contactez notre service clients.
3. Essuyez toutes les pièces avec un chiffon humide.
4. Vérifiez que le socle reste stable.
5. Retirez le réservoir du socle.
6. Appuyez sur le bouton d’ouverture contre la face supérieure de l‘appareil.
7. Versez 1,5 l d’eau claire et froide (jusqu’au repère « Max »).
8. Fermez le couvercle en exerçant une légère pression jusqu’à ce qu’il s’enclenche.
9. Raccordez le socle à l‘aide du câble d‘alimentation sur le réseau électrique (220–240 V~, 50/60 Hz).
10. Placez la verseuse sur le socle.
11. Allumez l‘appareil à l’aide de la touche « MARCHE/ARRÊT ».
12. Si l‘eau bout, le stop ébullition automatique éteint l‘appareil.
13. Videz l’eau de la première ébullition pour des raisons d’hygiène.

UNOLD®

UTILISATION

1. Préparez l’appareil conformément aux indications du chapitre „Avant la première utilisation“.
2. Appuyez sur le bouton d’ouverture contre la face supérieure de l‘appareil.
3. Remplissez la quantité souhaitée d‘eau claire et froide. Verser au minimum 0,5 litre d‘eau et au maximum 1,5 litre d‘eau. Pour vous aider, l‘intérieur de l‘appareil comporte une échelle correspondante. Attention : Versez de l’eau uniquement jusqu’au repère „Max“. Si une quantité d’eau trop importante est chauffée dans la bouilloire, l‘eau bouillante peut éclabousser et provoquer des brûlures.

4. Fermez le couvercle en exerçant une légère pression jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
5. Raccordez le socle à l'aide du câble d'alimentation sur le réseau électrique (220–240 V~, 50/60 Hz).
6. „888" s'allume sur l'écran et tous les voyants de fonction clignotent brièvement.
7. Sélectionnez maintenant l'une des options suivantes :

Faire bouillir l'eau à 100 °C

8. Appuyez sur la touche „MARCHE/ARRÊT" pour allumer l'appareil.
9. L'écran indique „Standard" et „100 °C », un signal sonore retentit et l'appareil commence à chauffer l'eau sans phase de maintien au chaud. L'eau est chauffée à 100 °C. La touche „MARCHE/ARRÊT" permet d'interrompre la procédure à tout moment

ou

Chauffer l'eau à 40 °C

10. Appuyez sur la touche „Mode" trois fois de suite.
11. Un signal sonore retentit, l'appareil chauffe l'eau à 40 °C sans passer à la phase de maintien au chaud.
12. Pour activer la phase de maintien au chaud, appuyez sur la touche „Mode" trois fois de suite et maintenez-la enfoncée pendant encore 3 secondes. L'eau est chauffée à 40 °C puis maintenue à cette température pendant 90 minutes

ou

Eau pour le thé à 80 °C

13. Appuyez une fois sur la touche „Mode".
14. Un signal sonore retentit, l'appareil chauffe l'eau à 80 °C sans passer à la phase de maintien au chaud.
15. Pour activer la phase de maintien au chaud, appuyez sur la touche „Mode" trois fois de suite et maintenez-la enfoncée pendant encore 3 secondes. L'eau est chauffée à 80 °C puis maintenue à cette température pendant 90 minutes

UNOLD ®

ou

Eau pour le café à 90 °C

16. Appuyez deux fois sur la touche „Mode“.
17. Un signal sonore retentit, l’appareil chauffe l’eau à 90 °C sans passer à la phase de maintien au chaud.
18. Pour activer la phase de maintien au chaud, appuyez sur la touche „Mode“ trois fois de suite et maintenez-la enfoncée pendant encore 3 secondes. L‘eau est chauffée à 90 °C puis maintenue à cette température pendant 90 minutes.

Après avoir fait votre choix, veillez ensuite aux autres points :

19. Vous pouvez voir la température actuelle de l‘eau sur l‘écran.
20. Vous pouvez interrompre la procédure de chauffe à tout moment en appuyant sur la touche « MARCHE/ARRÊT ».
21. Si le processus de chauffage s‘arrête brièvement alors que la température souhaitée n‘est pas encore atteinte, il ne s’agit pas d’un défaut. Le chauffage de l‘eau peut être mieux contrôlé par des intervalles de mesure courts.
22. Dès que l‘eau a atteint la température souhaitée, un signal sonore retentit et l‘appareil s‘éteint.
23. Si vous souhaitez faire de nouveau chauffer de l‘eau, veuillez laisser l‘appareil refroidir quelques minutes.
24. Veillez à ne pas vous brûler avec l‘eau bouillante. Manipulez la bouilloire avec prudence lorsqu‘elle contient de l‘eau très chaude.
25. L’appareil est équipé d’une protection contre le fonctionnement sans eau. Si la théière est mise en marche sans eau ou si elle fortement entartrée, la protection contre le fonctionnement sans eau arrête l’appareil automatiquement. Laissez alors l’appareil refroidir un court instant avant de le remplir d’eau à nouveau, ou éliminez le calcaire de l‘appareil conformément aux indications du chapitre « Détartrage ».

UNOLD ©

26. Appuyez sur la touche « MARCHE/ARRÊT » pour éteindre complètement l‘appareil et débranchez la prise de l’appareil. L‘appareil est alors parfaitement éteint.

Veillez à ne pas vous brûler avec l‘eau bouillante. Manipulez la bouilloire avec prudence lorsqu‘elle contient de l‘eau très chaude.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant le nettoyage, veillez à toujours éteindre la machine et à débrancher la fiche mâle de la prise de courant.
Laisser la machine refroidir avant de la nettoyer.

1. Le socle, le câble et le réservoir ne doivent pas être immergés dans l’eau ou un autre liquide, ni être nettoyés au lave-vaisselle.
2. Essuyer le socle et le réservoir avec un torchon humide et un produit de nettoyage quelconque. N‘utilisez pas d‘éponges abrasives, ni de laine d‘acier, ni d‘objets métalliques, ni de produits désinfectants, ni de produits nettoyants chauds car ils pourraient endommager l‘appareil.
3. Nettoyez la verseuse de l‘intérieur avec une éponge douce et humide, puis rincez-la minutieusement la verseuse à l’eau claire.
4. L‘appareil doit être totalement sec extérieurement avant d’être réutilisé.
5. Si de l‘eau pénètre dans l‘écran, séchez soigneusement le boîtier et, pour des raisons de sécurité électrique, ne réutilisez pas l‘appareil avant un délai de 12 heures. En cas de doute, veuillez contacter notre service après-vente.
6. Conserver l‘appareil dans un endroit sec, à l‘abri de la poussière.

DÉTARTRAGE

Laissez la bouilloire refroidir avant de la détartrer.

1. Afin de préserver la durée de vie et la performance de l’appareil, détartrez-le régulièrement en fonction de la dureté de l’eau.

UNOLD ©

2. Utilisez un détartrant pour bouilloire électrique couramment vendu dans le commerce et respectez les consignes du fabricant. Pour détartrer, remplissez la verseuse sans dépasser la moitié pour ne pas que le liquide déborde et provoque de graves blessures.
3. Faites chauffer le liquide jusqu'à 80 °C (sans faire bouillir) et laissez-le quelques instants dans la verseuse.
4. Videz la solution détartrante de la verseuse.
5. Remplissez ensuite la bouilloire d'eau fraîche et faites la bouillir. Videz cette eau. Rincez ensuite la verseuse au moins deux fois à l'eau claire.

SOLUTIONNER LES ERREURS

Erreur	Cause	Solution
L'écran reste foncé	Prise de l'appareil mal branchée	Insérer correctement la prise de l'appareil dans la prise de courant
	Système électronique de l'appareil défectueux	Contactez notre service clients
L'eau ne chauffe pas	L'élément chauffant est défectueux ; Défaut électronique Thermostat défectueux	Contactez notre service clients
L'eau bout, mais l'appareil ne s'éteint pas	Appareil entartré	Détartrez la verseuse. En cas de défaut, contacter le service clients
L'appareil s'éteint avant que l'eau ne soit chaude	Appareil entartré	Détartrez la verseuse. En cas de défaut, contacter le service clients

UNOLD ®

CODES ERREURS À L'ÉCRAN

Code erreur	Cause	Solution
E1	Thermostat ouvert	Annuler la sélection du mode à l'aide de la touche "MARCHE / ARRÊT", contacter le service clients
E2	Court-circuit	Annuler la sélection du mode à l'aide de la touche "MARCHE/ ARRÊT", contacter le service clients
E3	Surchauffe de la bouilloire	Annulez la sélection du mode à l'aide de la touche "MARCHE/ ARRÊT", attendez que l'appareil ait refroidi avant de le réutiliser
E4	Défaut électrique	Annuler la sélection du mode à l'aide de la touche "MARCHE/ ARRÊT", contacter le service clients
E7	Capteur défectueux	Annuler la sélection du mode à l'aide de la touche "MARCHE/ ARRÊT", contacter le service clients

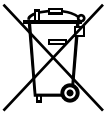
UNOLD ©

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

CONDITIONS DE GARANTIE

En cas d'utilisation conforme et lors de dégâts manifestement dus à des défauts de fabrication, nos appareils sont garantis 24 mois, lors d'utilisation professionnelles 12 mois, à dater de l'achat pour les dommages qui sont manifestement attribuables à des défauts d'usine lorsqu'ils sont utilisés comme prévu. Pendant la période de garantie, nous réparerons les défauts de matériaux et de fabrication à notre discrétion en les réparant ou en les échangeant. Notre garantie n'est valide que pour les appareils vendus en Allemagne et en Autriche. Dans tout autre pays veuillez contacter l'importateur. Veuillez envoyer à notre adresse les appareils, pour lesquels vous réclamez une suppression de défauts, avec le bon d'achat montrant la date d'achat. Vous pouvez imprimer un coupon de retournement sur notre site Web www.unold.de/ruecksendung. (uniquement pour les entrées d'Allemagne et d'Autriche). Les défauts causés par usure, utilisation incorrecte ou non-respect des instructions de maintenance sont exclus. Notre obligation de garantie cesse, si de réparations ou des interventions sont accomplies par des tiers. Cette garantie n'affecte pas les droits du consommateur contre le commerçant.

TRAITEMENT DES DÉCHETS / PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Nos appareils sont produits selon un standard élevé de qualité pour une longue durée d'utilisation. Un entretien régulier et des réparations compétentes par notre service après-vente prolongent cette durée d'utilisation. Si néanmoins l'appareil est endommagé et ne peut plus être réparé, veuillez suivre les instructions suivantes. Ne jamais disposer ce produit avec les dégâts de ménage. Apportez ce produit à une station de collection pour récupération de produits électriques et électroniques. Par la collection séparée vous aidez à protéger les ressources naturelles et prenez soin, que le produit est démonté sans risque pour la santé et l'environnement.

UNOLD ®

GEBRUIKSAANWIJZING MODEL 18415

TECHNISCHE GEGEVENS

Vermogen:	1.500–1.800 W, 220–240 V~, 50/60 Hz
Inhoud:	1,5 liter
Kan:	warmte-isolerend, dubbelwandig, van binnen RVS, van buiten kunststof
Deksel:	kunststof veiligheidsdeksel met vergrendeling
Sokkel:	kunststof met voedingskabel en voedingsstekker, snoeropberging, 360° draaibare contactverbinding
Afmetingen:	Ca. 20 x 16,5 x 25 cm (lxbxh)
Voedingskabel:	Ca. 80 cm
Gewicht:	Ca. 1,3 kg
Uitvoering:	Vier temperatuurinstellingen: 40 °C, 80 °C, 90 °C, 100 °C, warmhoudfunctie, display in de behuizing met temperatuurweergave in real time, kookstop met automatische uitschakeling, droogkookbeveiliging, interne waterpeilindicatie

Wijzigingen en vergissingen in uitvoeringskenmerken, techniek, kleuren en design voorbehouden.

VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

Dit symbool wijst op eventuele gevaren die letsel tot gevolg kunnen hebben of tot schade aan het apparaat leiden.

Dit symbool wijst op een eventueel verbrandingsgevaar. Ga hier altijd zeer voorzichtig te werk.

VOOR UW VEILIGHEID

Algemene veiligheidsinstructies

Lees de volgende aanwijzingen a.u.b. door en bewaar ze goed.

1. Het apparaat kan door kinderen van 8 jaar en ouder gebruikt worden en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of met gebrek aan ervaring en/of kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies over het gebruik van dit

apparaat hebben gekregen en de hieruit resulterende gevaren begrepen hebben.

2. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
3. Kinderen jonger dan 8 jaar moeten weggehouden worden van het apparaat en de aansluitkabel.
4. Schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht zijn.
5. Sluit het apparaat uitsluitend aan op wisselstroom met spanning overeenkomstig het typeplaatje.
6. Dit apparaat mag niet met een externe tijdklok of met een afstandsbediening bediend worden.
7. Dompel het apparaat of het snoer nooit in water of andere vloeistoffen.
8. De sokkel mag niet in contact komen met water of andere vloeistoffen. Als dit toch eens gebeurt, moet de behuizing volkomen droog zijn, voordat het weer gebruikt wordt.
9. Het apparaat mag niet in de vaatwasser gereinigd worden.
10. Raak het apparaat of het snoer nooit met natte handen aan.
11. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik of voor soortgelijke doeleinden, bijv.

- kitchenettes in winkels, kantoren of op andere werkplaatsen,
- landbouwbedrijven,
- voor gebruik door gasten van hotels, motels of andere overnachtingsbedrijven,
- in particuliere pensions of vakantiehuisjes.

12. Controleer het apparaat, de stekker en het snoer regelmatig op slijtage of beschadiging. Als het snoer

UNOLD®

of andere delen beschadigd zijn, stuur het apparaat of de sokkel dan a.u.b. ter controle en reparatie naar onze klantenservice. Ondeskundige reparaties kunnen ernstige gevaren voor de gebruiker veroorzaken en hebben uitsluiting van de garantie tot gevolg.

13. Als het snoer van dit apparaat beschadigd wordt, moet het door de fabrikant, de klantenservice of door een gekwalificeerde persoon vervangen worden, om gevaar te vermijden.

Aanwijzingen voor het opstellen en gebruik van het apparaat

14. Zet het apparaat om veiligheidsredenen nooit neer op hete oppervlakken, een metalen dienblad of op een natte ondergrond.
15. Het apparaat en het snoer mogen niet in de buurt van open vuur gebruikt worden.
16. Gebruik de Blitzkocher steeds op een vrij, effen en hittebestendig oppervlak.
17. Let op dat het snoer niet over de rand van het werkvlak heen hangt, omdat dit anders ongevallen kan veroorzaken, als bv. kleine kinderen aan de kabel trekken.
18. Het snoer moet zodanig gelegd worden, dat niemand eraan kan trekken of erover kan struikelen.
19. Wikkel de kabel nooit om het apparaat.
20. Gebruik de Blitzkocher uitsluitend binnenshuis.
21. Gebruik het apparaat uitsluitend voor het verwarmen van water. Gebruik het nooit om melk of andere vloeistoffen te verwarmen, omdat deze tijdens het koken kunnen overlopen.
22. Er mogen ook geen voorwerpen, zoals blikjes of flessen, in de Blitzkocher verwarmd worden.

UNOLD ©

23. Zorg ervoor dat het deksel van het apparaat steeds goed gesloten is, om verwondingen door opspattend heet water te voorkomen.
24. Open het deksel niet, zolang het water kookt, om verwondingen door opspattend heet water te voorkomen.
25. Doe nooit meer dan 1,5 liter water in het apparaat, om te vermijden dat het water overkookt.
26. Schakel het apparaat nooit in, als er geen water in zit.
27. Zorg ervoor dat alle gebruikers, vooral kinderen, bekend zijn met het gevaar dat van uittredende stoom of hete waterspetters uitgaat – verbrandingsgevaar!
28. Om verbranding door opspattend water te voorkomen, mag u het apparaat niet verschuiven, zolang het in werking is.
29. De Blitzkocher is voorzien van een droogkookbeveiliging die het apparaat uitschakelt, zodra het verwarmingselement te heet wordt. Laat het apparaat ca. 15 minuten afkoelen. Daarna vult u de Blitzkocher met koud water. De droogkookbeveiliging schakelt zichzelf uit, het apparaat is weer klaar voor gebruik.
30. Om schade te vermijden, mag het apparaat niet met toebehoren van andere fabrikanten of andere merken worden gebruikt.
31. Trek de netstekker uit het stopcontact nadat u het apparaat heeft gebruikt en voordat u het gaat reinigen. Laat het apparaat nooit zonder toezicht achter, als de netstekker in het stopcontact steekt.

UNOLD®

Let op! Maak het deksel nooit open, zolang het water kookt. Als de kan te vol gemaakt wordt, kan kokend water eruit spatten.
Het apparaat wordt tijdens de werking heel heet!

Open de behuizing en de sokkel van het apparaat in geen geval. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.

De fabrikant is niet aansprakelijk, indien het apparaat verkeerd gemonteerd, ondeskundig of foutief gebruikt of door niet geautoriseerde derden gerepareerd werd.

FUNCTIES

De supersnelle waterkoker beschikt over twee functies:

Water verhitten of koken

Het water wordt verwarmd tot op de vooraf ingestelde temperatuur. Zo krijgt u geheel naar wens heet tot kokend heet water. De temperatuur kan naar keuze worden ingesteld op 40 °C, 80 °C, 90 °C of 100 °C . De voorinstelling af fabriek bedraagt 100°C.

Warmhouden

Het water wordt na het verhitten tot de gewenste temperatuur warm gehouden. De warmhoud-temperatuur kan tussen 40 °C, 80 °C en 90 °C worden gekozen. Af fabriek is er geen warmhoud-temperatuur vooraf ingesteld. De warmhoud-temperatuur wordt automatisch gedeactiveerd, als de kan van de sokkel genomen wordt. Met deze functie kunt u ervoor zorgen dat uw water ook dan nog de gewenste temperatuur heeft als u het niet direct gebruikt.

UNOLD ©

DISPLAY EN ONDERDELEN

1	**Knop Openen** Voor het openen van het deksel
2	**Handvat**
3	**Sokkel**
4	**Display** Geeft de huidige temperatuur en de modus weer. Na 5 minuten zonder invoer gaat het display over op de stand-by-stand en kan weer worden geactiveerd door op een willekeurige knop te drukken.
5	**Weergave van de telkens gekozen modus**
6	**Knop „Mode“** Voor het instellen van de temperaturen en van de betreffende modus.
7	**Knop „AAN/UIT“ (ON/OFF)** Voor het in- en uitschakelen van het apparaat.

UNOLD ©

VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

1. Verwijder alle verpakkingsmaterialen en evt. transportbeveiligingen. Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen i.v.m. kans op verstikking! Gooi het verpakkingsmateriaal weg volgens de plaatselijk geldende afvalverwijderingsrichtlijnen.
2. Controleer het apparaat op beschadigingen. Neem het apparaat bij zichtbare beschadigingen niet in gebruik, maar neem contact op met onze klantenservice.
3. Reinig alle delen met een vochtige doek.
4. Controleer of de sokkel stevig staat.
5. Neem de kan van de sokkel.
6. Druk op de openingsknop aan de bovenkant van het apparaat.
7. Vul de kan met 1,5 liter helder, koud water (tot aan de markering „Max“) .
8. Sluit het deksel met lichte druk tot het vergrendelt.
9. Sluit de sokkel m.b.v. van de voedingskabel aan op het stroomnet (220–240V~, 50/60 Hz).
10. Plaats de kan op de sokkel.
11. Schakel het apparaat in met de „AAN/UIT“-knop.
12. Als het water kookt, schakelt de automatische kookstop het apparaat uit.
13. Giet het water dat u voor het eerst in de waterkoker hebt gekookt, om hygiënische redenen a.u.b. weg.

UNOLD ©

BEDIENING

1. Bereid het apparaat voor, zoals beschreven in het hoofdstuk „Vóór het eerste gebruik“.
2. Druk op de openingsknop aan de bovenkant van het apparaat.
3. Vul de kan met de gewenste hoeveelheid helder, koud water. Er moet minstens 0,5 liter water in de kan worden gedaan, de maximale vulhoeveelheid bedraagt 1,5 liter water. Om makkelijker de vulhoeveelheid te kunnen zien, bevindt zich aan de binnenkant van het apparaat een schaalverdeling. Attentie: Vul de kan uitsluitend tot aan de „Max“-markering met water. Als

er te veel water in het apparaat wordt verhit, kan er kokend water uit spuiten en brandwonden veroorzaken.

4. Sluit het deksel met lichte druk tot het vergrendelt.
5. Sluit de sokkel m.b.v. van de voedingskabel aan op het stroomnet (220–240V~, 50/60 Hz).
6. In het display wordt kort „888“ weergegeven, alle functieknoppen gaan kort branden.
7. Kies nu een van de volgende mogelijkheden:

Water tot 100 °C koken

8. Druk op de knop „AAN/UIT“ om het apparaat in te schakelen.
9. In het display verschijnt „Standard“ en „100 °C“, een signaaltoon klinkt en het apparaat start met het verhitten van het water, zonder warmhoudfase. Het water wordt tot 100 °C aan de kook gebracht. Via de knop „AAN/UIT“ kan de procedure te allen tijde worden afgebroken

of

Water tot 40 °C verhitten

10. Druk drie keer achter elkaar op de knop „Modus“.
11. Er klinkt een signaaltoon, het apparaat verhit het water tot 40 °C zonder aansluitende warmhoudfase.
12. Om de warmhoudfase in te schakelen, drukt u drie keer achter elkaar op de knop „Modus“ en houd u deze dan nog 3 seconden lang kort ingedrukt. Het water wordt verhit tot 40 °C en vervolgens 90 minuten lang op deze temperatuur warm gehouden

of

water voor thee 80 °C

13. Druk een keer op de knop „Modus“.
14. Er klinkt een signaaltoon, het apparaat verhit het water tot 80 °C zonder aansluitende warmhoudfase.
15. Om de warmhoudfase in te schakelen, drukt u drie keer achter elkaar op de knop „Modus“ en houd u deze dan nog 3 seconden lang kort ingedrukt. Het water wordt verhit tot 80 °C en vervolgens 90 minuten lang op deze temperatuur warm gehouden

UNOLD ®

of

water voor koffie 90 °C

16. Druk twee keer op de knop „Modus“.
17. Er klinkt een signaaltoon, het apparaat verhit het water tot 90 °C zonder aansluitende warmhoudfase.
18. Om de warmhoudfase in te schakelen, drukt u drie keer achter elkaar op de knop „Modus“ en houd u deze dan nog 3 seconden lang kort ingedrukt. Het water wordt verhit tot 90 °C en vervolgens 90 minuten lang op deze temperatuur warm gehouden.

Let nadat u uw keuze hebt gemaakt op de onderstaande punten:

19. In het display kunt u de telkens actuele temperatuur van het water zien.
20. U kunt het kookproces op elk moment onderbreken door op de „AAN/UIT“-knop te drukken.
21. Als het verhitten kort wordt uitgeschakeld, terwijl de gewenste temperatuur nog niet is bereikt, dan is dit geen storing. Door korte meetintervallen kan het verhitten van het water beter worden gecontroleerd.
22. Zodra het water de gewenste temperatuur heeft bereikt, klinkt er een signaaltoon en wordt het apparaat uitgeschakeld.
23. Als u nogmaals water wilt verhitten, laat het apparaat dan eerst enkele minuten afkoelen.
24. Kokend water kan brandwonden veroorzaken. Ga daarom heel voorzichtig met het apparaat om als er heet water in zit.
25. Het apparaat is uitgerust met een droogloopbeveiliging. Bij gebruik zonder water of bij te sterke verkalking schakelt de droogkookbeveiliging het apparaat uit. Laat het apparaat dan kort afkoelen voordat u opnieuw water bijvult resp. ontkalk het apparaat zoals beschreven in het hoofdstuk „Ontkalken“.
26. Druk op de knop „AAN/UIT“ om het apparaat volledig uit te schakelen en trek de stekker uit het stopcontact. Pas dan is het apparaat veilig uitgeschakeld.

Kokend water kan brandwonden veroorzaken. Ga daarom heel voorzichtig met het apparaat om als er heet water in zit.

UNOLD ©

REINIGING EN ONDERHOUD

Voordat u het apparaat gaat reinigen, schakelt u het uit en trekt u de stekker uit het stopcontact.
Laat het apparaat afkoelen voordat u het reinigt.

1. Sokkel, kabel en kan mogen niet in water of een andere vloeistof worden gedompeld of in de afwasmachine worden gereinigd.
2. Veeg de sokkel en de kan met een vochtige doek en een beetje afwasmiddel af. Gebruik geen schurende sponsjes, scherpe schuurmiddelen, staalwol, metalen voorwerpen, desinfecterende middelen of hete schoonmaakmiddelen, omdat deze het apparaat kunnen beschadigen.
3. Reinig de kan van binnen met een zachte, vochtige spons en spoel de kan vervolgens met helder water goed uit.
4. Het apparaat moet aan de buitenkant volkomen droog zijn, voordat u het weer mag gebruiken.
5. Mocht er water in het display binnendringen, droog de behuizing dan goed af en gebruik het apparaat om redenen van elektrische veiligheid pas weer na het verstrijken van 12 uur. Neem in geval van twijfel contact op met onze klantenservice.
6. Bewaar het apparaat op een droge, stofvrije plek.

UNOLD ©

ONTKALKEN

Laat het apparaat afkoelen voordat u het ontkalkt.

1. Om de levensduur en het vermogen van het apparaat te behouden ontkalkt u dit afhankelijk van de waterhardheid regelmatig.
2. Gebruik in de handel gebruikelijke ontkalker voor waterkokers en neem de desbetreffende aanwijzingen van de fabrikant in acht. Vul de kan tot maximaal de helft om te ontkalken, omdat de vloeistof anders overkookt en kan leiden tot ernstig letsel.

3. Verhit de vloeistof tot maximaal 80 °C (niet koken!) en laat deze een poos in de kan inwerken.
4. Giet de ontkalkingsoplossing uit de kan.
5. Doe er dan vers water in en breng dit aan de kook. Giet dit water weg. Spoel de kan daarna minimaal twee maal met helder water uit.

STORINGEN VERHELPEN

Storing	Oorzaak	Oplossing
Het display blijft donker	Stekker niet goed ingestoken	Steek de stekker goed in het stopcontact
	Elektronica in het apparaat defect	Neem contact op met onze klantenservice
Water wordt niet warm	Het verwarmingselement is defect; storing in de elektronica Het thermostaat is defect	Neem contact op met onze klantenservice
Het water kookt, maar het apparaat wordt daarna niet uitgeschakeld	Kalk in het apparaat	Ontkalk de kan. Als de storing blijft bestaan, neem dan contact op met de klantenservice
Het apparaat wordt uitgeschakeld voordat het water warm is	Kalk in het apparaat	Ontkalk de kan. Als de storing blijft bestaan, neem dan contact op met de klantenservice

UNOLD ®

STORINGSCODES IN HET DISPLAY

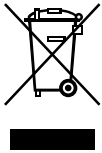
Storingscode	Oorzaak	Oplossing
E1	Thermostaat open	Modus-keuze via de knop "AAN/UIT" afbreken, neem contact op met de klantenservice
E2	Kortsluiting	Modus-keuze via de knop "AAN/UIT" afbreken, neem contact op met de klantenservice
E3	Waterkoker oververhit	Modus-keuze via de knop "AAN/UIT" afbreken, wacht met het hernieuwde gebruik tot het apparaat is afgekoeld
E4	Elektrische storing	Modus-keuze via de knop "AAN/UIT" afbreken, neem contact op met de klantenservice
E7	Storing bij de sensor	Modus-keuze via de knop "AAN/UIT" afbreken, neem contact op met de klantenservice

UNOLD®

GARANTIEVOORWAARDEN

Wij geven op onze apparaten een garantietermijn van 24 maanden (12 maanden bij commerciële gebruik), gerekend vanaf de dag van aanschaf. Deze garantie geldt voor schade, die bij correct gebruik aantoonbaar is veroorzaakt door een fout in de productie. Binnen de garantietermijn verhelpen wij materiaal- en productiefouten door herstelling of vervanging naar onze keuze. Onze garantie is slechts geldig voor in Duitsland en Oostenrijk verkopte apparaten. In andere landen a.u.b. de importeur aanspreken. Apparaaten, waarvoor garantie in aanspraak wordt genomen, moeten ons samen met een kopie van de machineel gegenereerde kassabon waaruit de koopdatum duidelijk wordt, alsmede een beschrijving van de fout goed verpakt aan onze klantenservice worden toegezonden. U kunt een retourbon afdrukken op onze website www.unold.de/ruecksendung. (alleen voor inzendingen uit Duitsland en Oostenrijk). De garantie dekt geen schade veroorzaakt door slijtage, onbehoorlijk gebruik/foutieve handelingen en niet-naleving van de onderhouds- en reinigingsaanwijzingen. Het recht op garantie vervalt, wanneer reparaties of manipulaties aan het apparaat door derden worden doorgevoerd. Eventuele rechten van de eindgebruiker t.o.v. de verkoper of distributeur worden door deze garantie niet aangetast.

VERWIJDEREN VAN AFVAL / MILIEUBESCHERMING



Onze apparaten zijn geproduceerd met een hoge qualiteit voor een lange gebruik. Regelmatige onderhoud en vakkundig reparaties door onze klantenservice verlengt de gebruiksduur. Wanneer het apparat defekt is en kan niet meer gerepareerd worden, let op de volgende instructies. Dit product mag niet samen met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. U dient dit product bij een voor het recycleren van elektrische of elektronische apparaten aangewezen verzamelplaats in te leveren. Door het separaat inzamelen en recycleren van afvalproducten helpt u mee bij het zuinig omgaan met de natuurlijke hulpbronnen en zorgt u ervoor dat het product op een gezondheids- en milieuvriendelijke manier afgevoerd wordt.

UNOLD ©

ISTRUZIONI PER L'USO MODELLO 18415

DATI TECNICI

Potenza:	1500–1800 W, 220–240 V~, 50/60 Hz
Volume:	1,5 litri
Recipiente:	termoisolato, a doppia parete, interno acciaio inox, esterno plastica
Coperchio:	Coperchio di sicurezza in plastica con blocco
Base:	plastica con cavo di alimentazione e spina, scomparto per il cavo, giunto a contatto ruotabile a 360°
Dimensioni:	circa 20 x 16,5 x 25 cm L/P/H
Cavo di alimentazione:	circa 80 cm
Peso:	circa 1,3 kg
Dotazioni:	quattro impostazioni della temperatura: 40°C, 80°C, 90°C, 100°C, funzione di mantenimento al caldo, display nel corpo esterno con indicazione della temperatura in tempo reale, arresto dell'ebollizione con spegnimento automatico, protezione dal funzionamento a secco, indicatore interno del livello dell'acqua

Con riserva di modifiche e salvo errori in dotazioni, tecnologia, colori e design.

SIGNIFICATO DEI SIMBOLI

Questo simbolo segnala possibili pericoli in grado di provocare lesioni a persone o danni all'apparecchio.

Questo simbolo indica un possibile pericolo di ustioni. In presenza di questo simbolo agire sempre con la massima cautela.

PER LA VOSTRA SICUREZZA

Avvertenze di sicurezza generali
Si raccomanda di leggere e conservare le presenti istruzioni.

1. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone che presentano ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che difettano della necessaria esperienza e/o conoscenze solo se adeguatamente sorvegliati o addestrati sull'uso

UNOLD®

in sicurezza dell‘apparecchio e se a conoscenza dei rischi correlati.

2. I bambini non devono giocare con l’apparecchio.
3. I bambini sotto i 8 anni devono essere tenuti lontani dall’apparecchio e dal cavo di collegamento.
4. La pulizia e la manutenzione dell’utente non devono essere eseguiti dai bambini, a meno che non siano più di 8 anni e siano sorvegliati.
5. Collegare l’apparecchio soltanto a corrente alternata con la tensione indicata sulla targhetta.
6. Questo apparecchio non deve essere comandato tramite un temporizzatore esterno o un sistema di telecomando.
7. Non immergere mai l‘apparecchio o il cavo di alimentazione in acqua o altri liquidi.
8. La base non deve entrare in contatto con acqua o altri liquidi. Se ciò dovesse accadere, prima del riutilizzo deve comunque essere completamente asciutta.
9. L’apparecchio non è idoneo per il lavaggio in lavastoviglie.
10. Non toccare mai né l‘apparecchio né il cavo di alimentazione con le mani bagnate.
11. L’apparecchio è progettato esclusivamente per l’uso domestico o per impieghi similari, ad es.

- in aree cucina di negozi, uffici o altri luoghi di lavoro,
- aziende agrituristiche,
- per l‘uso da parte degli ospiti di hotel, motel o altre strutture ricettive,
- in pensioni private o case di vacanza.

12. Controllare regolarmente l’apparecchio, la spina e il cavo di alimentazione per vedere che non presentino tracce di usura o danni. Qualora il cavo

UNOLD ©

di collegamento o altri componenti siano danneggiati inviare l'apparecchio o la base alla nostra assistenza clienti per la verifica e/o la riparazione. Riparazioni non idonee possono infatti causare notevoli pericoli per l'utente e comportano il decadere della garanzia.

13. Se il cavo di collegamento di questo apparecchio è danneggiato, al fine di evitare pericolosità, deve essere sostituito dal produttore, dal servizio clienti o da una persona analogamente qualificata.

Avvertenze per l'installazione e l'uso dell'apparecchio

14. Per motivi di sicurezza non posizionare mai l'apparecchio su superfici calde, vassoi metallici o basi umide.
15. L'apparecchio e il cavo di alimentazione non devono essere impiegati nei pressi di fiamme.
16. Utilizzare sempre il bollitore rapido su una superficie piana, sgombra e resistente al calore.
17. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non penda dal piano di lavoro, in quanto ciò potrebbe causare infortuni, ad es. se un bambino piccolo dovesse strattonarlo.
18. Il cavo di alimentazione deve essere posato in modo che non possa essere strattonato o non ci si possa inciampare sopra.
19. Non avvolgere mai il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.
20. Usare il bollitore rapido solo in interni.
21. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per riscaldare acqua. Non riscaldare latte o altri liquidi, in quanto quando bollono possono tracimare.
22. Inoltre non riscaldare nel bollitore rapido alcun oggetto come barattoli o bottiglie.

UNOLD ©

23. Assicurarsi che il coperchio dell‘apparecchio sia sempre saldamente chiuso, in modo da evitare di ferirsi con spruzzi d‘acqua calda.
24. Non aprire il coperchio finché l‘acqua bolle, in modo da evitare di ferirsi con spruzzi d‘acqua calda.
25. Non riempire mai l‘apparecchio con più di 1,5 litri d‘acqua, al fine di evitare traboccamenti.
26. Non accendere mai l‘apparecchio senz‘acqua al suo interno.
27. Accertarsi che i pericoli da vapore fuoriuscente o da spruzzi d‘acqua calda siano noti a tutti gli utenti, in particolare ai bambini – pericolo di ustioni!
28. Non spostare l‘apparecchio finché è in funzione, in modo da evitare ustioni causate da spruzzi d‘acqua.
29. Il bollitore rapido è dotato di una protezione dai funzionamenti a secco che spegne l‘apparecchio quando l‘elemento riscaldatore diventa troppo caldo. Lasciar raffreddare l‘apparecchio per 15 minuti circa. Quindi riempire il bollitore rapido con acqua fredda. La protezione dai funzionamenti a secco si disattiva, l‘apparecchio è nuovamente pronto a funzionare.
30. Per evitare danni, non usare l’apparecchio con accessori di altri marchi o produttori.
31. Dopo l’utilizzo, nonché prima della pulizia, staccare la spina dalla presa elettrica. Non lasciare mai l’apparecchio incustodito quando la spina è inserita.

UNOLD®

Cautela! Non aprire il coperchio mentre l‘acqua sta bollendo. Se il contenitore è riempito in maniera eccessiva l‘acqua bollente può spruzzare fuori.

Durante il funzionamento l‘apparecchio diventa molto caldo!
Non aprire mai la scocca e la base dell‘apparecchio. Pericolo di scosse elettriche.

Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per montaggi errati, utilizzi errati o inadeguati o per riparazioni eseguite da terzi non autorizzati.

FUNZIONI

Il bollitore elettrico dispone di due funzioni:

Riscaldare o bollire l‘acqua

L‘acqua viene riscaldata alla temperatura preimpostata. Questo permette di ottenere acqua calda o bollente in base alle esigenze. La temperatura può essere impostata a scelta su 40°C, 80°C, 90°C e 100°C . L’impostazione di fabbrica è 100°C.

Mantenimento al caldo

Dopo il riscaldamento l‘acqua viene mantenuta alla temperatura desiderata. La temperatura di mantenimento al caldo può essere selezionata tra 40°C, 80°C e 90°C .
Per il mantenimento al caldo non c’è una temperatura preimpostata in fabbrica. La funzione di mantenimento al caldo termina automaticamente quando il recipiente viene prelevato dalla base. Questa funzione garantisce che l‘acqua abbia la temperatura desiderata anche se non viene utilizzata immediatamente.

UNOLD ©

DISPLAY E SINGOLI COMPONENTI

1	**Tasto di apertura** Per l'apertura del coperchio
2	**Maniglia**
3	**Base**
4	**Display** Indica la temperatura e la modalità attuali. Se non vengono immessi comandi per 5 minuti, il display passa in modalità standby e si può riattivare premendo un tasto qualsiasi.
5	**Visualizzazione della modalità selezionata**
6	**Tasto "Mode"** Per l'impostazione delle temperature e della rispettiva modalità.
7	**Tasto ACCESO/SPENTO (ON/OFF)** Per accendere e spegnere l'apparecchio.

UNOLD ©

PREPARAZIONE AL PRIMO UTILIZZO

1. Rimuovere tutti i materiali d'imballaggio ed eventuali fissaggi utilizzati per il trasporto. Tenere lontano dai bambini il materiale d'imballaggio - Pericolo di soffocamento! Smaltire i materiali d'imballaggio in conformità alle direttive locali.
2. Verificare che l'apparecchio sia integro. In presenza di danni visibili, non mettere in funzione l'apparecchio e rivolgersi al nostro servizio clienti.
3. Pulire tutti gli elementi con un panno umido.
4. Controllare che la base sia stabile.
5. Prelevare il recipiente dalla base.
6. Premere il tasto di apertura sul lato superiore dell'apparecchio.
7. Riempire con 1,5 litri di acqua fredda pulita (fino alla tacca "Max.").
8. Chiudere il coperchio con una lieve pressione fino a produrre uno scatto.
9. Collegare la base alla rete elettrica con il cavo di alimentazione (220–240 V~, 50/60 Hz).
10. Appoggiare il recipiente sulla base.
11. Accendere l'apparecchio con il tasto ON/OFF.
12. Quando l'acqua bolle, la funzione di arresto automatico dell'ebollizione spegne l'apparecchio.
13. Per motivi igienici gettare l'acqua della prima bollitura.

UNOLD ©

USO DELL'APPARECCHIO

1. Preparare l'apparecchio come descritto nel capitolo „Preparazione al primo utilizzo".
2. Premere il tasto di apertura sul lato superiore dell'apparecchio.
3. Riempire con la quantità desiderata di acqua fredda e pulita. Si devono introdurre almeno 0,5 litri d'acqua, la quantità massima è di 1,5 litri. Per semplificare il riempimento, all'interno dell'apparecchio è presente una scala corrispondente. Attenzione: Aggiungere acqua solo fino alla tacca "Max". Se nell'apparecchio viene riscaldata una quantità eccessiva di acqua, l'acqua bollente potrebbe spruzzare al di fuori e causare ustioni.
4. Chiudere il coperchio con una lieve pressione fino a produrre uno scatto.

5. Collegare la base alla rete elettrica con il cavo di alimentazione (220–240 V~, 50/60 Hz).
6. Sul display appare “888”, tutte le spie di funzionamento lampeggiano brevemente.
7. A questo punto scegliere una delle seguenti possibilità:

Bollire l‘acqua a 100°C

8. Premere il tasto “ON/OFF” per accendere l‘apparecchio.
9. Sul display appare “Standard” e “100°C”, viene emesso un segnale acustico e l‘apparecchio inizia a riscaldare l‘acqua, senza fase di mantenimento al caldo. L‘acqua viene portata ad ebollizione fino a 100°C. L’operazione può essere interrotta in qualsiasi momento con il tasto “ON/OFF”

oppure

Riscaldare l‘acqua fino a 40°C

10. Premere il tasto “Modo” per tre volte consecutive.
11. Viene emesso un segnale acustico, l‘apparecchio riscalda l‘acqua a 40°C senza la successiva fase di mantenimento al caldo.
12. Per attivare la fase di mantenimento al caldo, premere il tasto “Modo” per tre volte consecutive e poi tenerlo premuto brevemente per 3 secondi. L‘acqua viene riscaldata a 40°C e poi viene mantenuta per 90 minuti a questa temperatura

oppure

Acqua per il tè a 80°C

13. Premere una volta il tasto “Modo”.
14. Viene emesso un segnale acustico, l‘apparecchio riscalda l‘acqua a 80 °C senza la successiva fase di mantenimento al caldo.
15. Per attivare la fase di mantenimento al caldo, premere il tasto “Modo” per tre volte consecutive e poi tenerlo premuto brevemente per 3 secondi. L‘acqua viene riscaldata a 80 °C e poi viene mantenuta per 90 minuti a questa temperatura

oppure

Acqua per il caffè a 90°C

16. Premere due volte il tasto “Modo”.

UNOLD ©

17. Viene emesso un segnale acustico, l‘apparecchio riscalda l‘acqua a 90 °C senza la successiva fase di mantenimento al caldo.
18. Per attivare la fase di mantenimento al caldo, premere il tasto “Modo” per tre volte consecutive e poi tenerlo premuto brevemente per 3 secondi. L‘acqua viene riscaldata a 90 °C e poi viene mantenuta per 90 minuti a questa temperatura.

Dopo aver effettuato la selezione, seguire gli ulteriori punti:

19. Sul display è visibile la temperatura attuale dell‘acqua.
20. È possibile interrompere l’operazione di bollitura in qualsiasi momento con una pressione del tasto “ON/OFF”.
21. Se il processo di riscaldamento si arresta brevemente anche se la temperatura desiderata non è ancora stata raggiunta non si tratta di un difetto. Brevi intervalli di misurazione permettono di controllare meglio il riscaldamento dell‘acqua.
22. Non appena l’acqua raggiunge la temperatura desiderata, viene emesso un segnale acustico e l‘apparecchio si spegne.
23. Se si desidera riscaldare nuovamente l‘acqua, far raffreddare l’apparecchio per alcuni minuti.
24. L‘acqua bollente può causare ustioni. Pertanto, procedere con cautela con l‘apparecchio quando contiene acqua calda.
25. L‘apparecchio è provvisto di una protezione dal funzionamento a secco. Se viene azionato senz’acqua o in presenza di un‘eccessiva quantità di calcare, questa protezione arresta l‘apparecchio. Attendere alcuni istanti che l‘apparecchio si raffreddi prima di riempirlo nuovamente d’acqua o procedere alla rimozione del calcare come descritto nel capitolo “Rimozione del calcare”.
26. Premere il tasto “ON/OFF” per spegnere completamente l‘apparecchio e staccare la spina. Solo in questo modo l‘apparecchio è effettivamente spento.

L‘acqua bollente può causare ustioni. Pertanto, procedere con cautela con l‘apparecchio quando contiene acqua calda.

UNOLD®

CURA E PULIZIA

Prima della pulizia, spegnere sempre l‘apparecchio e staccare la spina dalla presa elettrica.
Attendere il raffreddamento dell’apparecchio prima di pulirlo.

1. La base, il cavo e il recipiente non devono essere immersi in acqua o altri liquidi, né lavati in lavastoviglie.
2. Strofinare la base e il recipiente con un panno umido e un po’ di detersivo. Non utilizzare spugne che possono causare graffi, prodotti abrasivi, pagliette, oggetti metallici, disinfettanti o prodotti detergenti molto caldi, poiché potrebbero causare danni.
3. Pulire l’interno del recipiente con una spugna morbida inumidita e poi risciacquarlo bene con acqua pulita.
4. L’esterno dell‘apparecchio deve essere completamente asciutto prima di poterlo riutilizzare.
5. Se dovesse penetrare dell‘acqua nel display, asciugare bene l‘apparecchio e, per motivi di sicurezza elettrica, non riutilizzarlo prima che siano trascorse 12 ore. In caso di dubbio, contattare il nostro servizio clienti.
6. Conservare l‘apparecchio in un luogo asciutto e privo di polvere.

UNOLD ©

RIMOZIONE DEL CALCARE

Attendere il raffreddamento dell’apparecchio prima di procedere alla rimozione del calcare

1. Per prolungare la durata dell‘apparecchio e preservarne l‘efficienza, a seconda della durezza dell‘acqua si deve procedere regolarmente alla rimozione del calcare.
2. Utilizzare normali prodotti decalcificanti per bollitori disponibili in commercio, seguendo le indicazioni del rispettivo produttore. Per la rimozione del calcare, riempire il recipiente non oltre la metà, poiché altrimenti il liquido caldo potrebbe traboccare e causare gravi lesioni.

3. Riscaldare il liquido fino a max. 80°C (non bollire!) e lasciarlo per un po' di tempo nel recipiente.
4. Svuotare il recipiente dalla soluzione decalcificante.
5. Riempirlo quindi di acqua pulita e portarla ad ebollizione. Gettare quest'acqua. Risciacquare almeno due volte il recipiente con acqua pulita.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Errore	Causa	Soluzione
Il display non si accende	Il display non si accende	Inserire correttamente la spina nella presa elettrica
	Elettronica dell'apparecchio difettosa	Contattare il nostro servizio clienti
Contattare il nostro servizio clienti	La resistenza è difettosa Difetto elettronico Termostato difettoso	Contattare il nostro servizio clienti
L'acqua bolle, ma l'apparecchio non si spegne	Calcare nell'apparecchio	Rimuovere il calcare dal recipiente. Se il difetto persiste, contattare il servizio clienti
L'apparecchio si spegne prima che l'acqua sia calda	Calcare nell'apparecchio	Rimuovere il calcare dal recipiente. Se il difetto persiste, contattare il servizio clienti

UNOLD ®

CODICI DEGLI ERRORI SUL DISPLAY

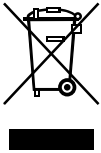
Codice errore	Causa	Soluzione
E1	Termostato aperto	Annullare la selezione del modo con il tasto “ON/OFF”, contattare il servizio clienti
E2	Corto circuito	Annullare la selezione del modo con il tasto “ON/OFF”, contattare il servizio clienti
E3	Bollitore surriscaldato	Annullare la selezione del modo con il tasto “ON/OFF”, attendere il raffreddamento dell'apparecchio prima di riutilizzarlo
E4	Difetto elettrico	Annullare la selezione del modo con il tasto “ON/OFF”, contattare il servizio clienti
E7	Guasto al sensore	Annullare la selezione del modo con il tasto “ON/OFF”, contattare il servizio clienti

UNOLD®

NORME DIE GARANZIA

I nostri prodotti sono garantiti per 24 mesi, 12 mesi in caso di uso professionale, dalla data di acquisto per i guasti manifestatisi durante un utilizzo conforme alle disposizioni e attribuibili in modo dimostrabile a difetti di fabbricazione. Nel periodo di garanzia porremo rimedio ai difetti materiali e di produzione secondo la nostra valutazione, procedendo alla riparazione o alla sostituzione dell'apparecchio. Le nostre prestazioni di garanzia valgono esclusivamente per gli apparecchi venduti in Germania e Austria. In tutti gli altri casi rivolgersi all'importatore. Gli apparecchi per i quali si richiede la riparazione di guasti ci devono essere e debitamente imballati, unitamente a una copia del documento di acquisto redatto a macchina dal quale risulti la data di vendita, nonché la descrizione del guasto. È possibile stampare un modulo di reso sul nostro sito Web www.unold.de/ruecksendung. (solo per voci provenienti da Germania e Austria). Sono esclusi dalla garanzia i guasti dovuti all'usura, all'uso inappropriato o al mancato rispetto delle regole di manutenzione. Il diritto di garanzia decade qualora siano state effettuate riparazioni o interventi da parte di terzi. Eventuali diritti del consumatore finale verso il venditore o negoziante non vengono limitati dalla presente garanzia.

SMALTIMENTO / TUTELA DELL'AMBIENTE



I nostri apparecchi vengono prodotti rispettando un elevato standard qualitativo per una lunga durata di utilizzo. Una corretta manutenzione e riparazioni adeguate a cura dal nostro servizio clienti possono prolungare la durata di utilizzo del prodotto. Se un apparecchio è difettoso e non più riparabile, per il suo smaltimento si presti attenzione ai punti che seguono. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ai comuni rifiuti domestici. Consegnare il prodotto a un centro di raccolta per il riciclaggio dei rifiuti elettrici o elettronici. Con la raccolta differenziata dei rifiuti e dei prodotti riciclabili è possibile contribuire alla tutela delle risorse naturali e far smaltire il prodotto nel rispetto dell'ambiente e della salute.

UNOLD ©

INSTRUCCIONES DE USO MODELO 18415

DATOS TÉCNICOS

Potencia:	1500-1800 W, 220-240 V~, 50/60 Hz
Volumen:	1,5 litros
Recipiente:	Con aislamiento térmico, de doble pared, interior de acero inoxidable, exterior de plástico
Tapa:	Tapa de seguridad de plástico con cierre
Base:	Plástico con cable de alimentación y enchufe de aparato, alojamiento para cable, unión de contacto con giro a 360º
Dimensiones:	aprox. 20 x 16,5 x 25 cm (L/An/Al)
Cable de alimentación:	aprox. 80 cm
Peso:	aprox. 1,3 kg
Equipamiento:	Cuatro ajustes de temperatura: 40 °C, 80 °C, 90 °C, 100 °C, función de conservación de calor, pantalla en la carcasa con indicación de temperatura en tiempo real, parada de cocción con sistema automático de desconexión, protección contra marcha en seco, indicador de nivel de agua interior

Reservado el derecho de modificaciones y errores en características de equipamiento, técnica, colores y diseño.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Este símbolo advierte de posibles riesgos que pueden traer consigo lesiones personales o daños al aparato.

Este símbolo hace referencia a un eventual riesgo de quemaduras. Proceda siempre con especial cuidado.

PARA SU SEGURIDAD

Indicaciones generales de seguridad
Por favor lea y guarde las siguientes instrucciones.

1. Este aparato puede ser manejado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o carentes de experiencia y/o conocimientos siempre que estén supervisados o hayan sido correspondientemente instruidos en el

UNOLD®

manejo seguro de dicho aparato y comprendan los peligros que conlleva.

2. Los niños no deben jugar con el aparato.
3. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
4. Guarde el equipo en un lugar inalcanzable para los niños. Los niños menores de 8 años deben mantenerse alejados del aparato y del cable de conexión.
5. Conecte el aparato solo a corriente alterna con una tensión de acuerdo a la placa de características.
6. Este aparato no debe utilizarse con un reloj programador externo ni con un sistema de mando a distancia.
7. De ninguna manera sumerja el aparato o el cable de alimentación en agua o en otros líquidos.
8. La base no debe entrar en contacto con agua u otros líquidos. Si a pesar de ello, esto ocurriese alguna vez, deberá estar completamente seca antes de un nuevo uso.
9. El aparato no debe ser lavado en el lavavajillas.
10. No toque nunca el aparato o el cable de alimentación con las manos húmedas.
11. El aparato está destinado exclusivamente para el uso doméstico o fines de uso similares, por ejemplo,

- cocinas tipo office en comercios, oficinas u otros lugares de trabajo,
- empresas agrícolas,
- para el uso por clientes en hoteles, moteles u otros establecimientos de alojamiento colectivo,
- en pensiones privadas o casas vacacionales.

UNOLD ®

12. Controle periódicamente si el equipo, el enchufe y el cable de alimentación presentan desgaste o daños. En caso de daños en el cable de alimentación o en otras piezas, por favor envíe el aparato o la base para su verificación y reparación a nuestro servicio de atención al cliente. Las reparaciones inadecuadas pueden ocasionar considerables peligros para el usuario y tienen como consecuencia la exclusión de la garantía.
13. En caso de que la línea de alimentación del aparato esté dañada, se deberá cambiar por el fabricante, su Servicio Postventa u otra persona igualmente cualificada para evitar peligros.

Indicaciones sobre la colocación y el uso del aparato

14. Por razones de seguridad jamás coloque el aparato sobre superficies calientes, sobre una bandeja metálica o sobre una base mojada.
15. El aparato o el cable de alimentación no deben utilizarse cerca de llamas.
16. Use siempre el hervidor sobre una superficie libre, plana y resistente al calor.
17. Preste atención a que el cable de alimentación no cuelgue sobre el borde de la superficie de trabajo, dado que ello puede conducir a accidentes, si p. ej. niños pequeños tiran de él.
18. El cable de alimentación debe estar colocado de forma que no se pueda tirar de él ni tropezar con él.
19. Nunca enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato.
20. Utilice el hervidor sólo en espacios interiores.

UNOLD®

21. Utilice el aparato exclusivamente para calentar agua. No caliente leche u otros líquidos, dado que podrían desbordarse durante la cocción.
22. Tampoco deben calentarse objetos como latas o botellas en el hervidor.
23. Asegúrese de que la tapa del aparato esté siempre cerrada para evitar lesiones por salpicaduras de agua caliente.
24. No abra la tapa, mientras hierva el agua, para evitar lesiones por salpicaduras de agua caliente.
25. No llene más de 1,5 litro de agua en el aparato para evitar que el agua se derrame al hervir.
26. Nunca conecte el aparato si no está lleno de agua.
27. Asegúrese de que todos los usuarios, especialmente los niños, conozcan el peligro por la salida de vapor o salpicaduras de agua caliente. ¡Peligro de quemaduras!
28. No desplace el aparato mientras esté en funcionamiento para evitar escaldaduras por salpicaduras de agua.
29. El hervidor está equipado con una protección contra marcha en seco, que desconecta el aparato cuando el elemento calefactor se calienta demasiado. Deje enfriar el aparato durante unos 15 minutos. Después, llene el hervidor con agua fría. La protección contra marcha en seco se desconecta y el aparato está de nuevo operativo.
30. Para evitar daños, no use el equipo con accesorios de otros fabricantes o marcas.
31. Después del uso así como antes de la limpieza, desenchufe el aparato. No deje nunca el aparato sin supervisión cuando esté enchufado.

UNOLD®

¡Cuidado!
No abrir la tapa mientras hierva el agua. Si se llena el recipiente excesivamente, puede salpicar agua hirviendo.
¡El aparato se calienta mucho durante el funcionamiento!
De ninguna manera abra la carcasa y la base del aparato. Existe peligro de una descarga eléctrica.

El fabricante no es responsable en caso de montaje erróneo, uso inapropiado o equivocado o después de haber sido efectuadas reparaciones por terceros no autorizados.

FUNCIONES

El hervidor ultrarrápido dispone de dos funciones:

Calentar o hervir agua

El agua se calienta a la temperatura preajustada. De este modo, obtendrá agua caliente o hirviendo a borbotones según desee. La temperatura se puede ajustar opcionalmente a 40 °C, 80 °C, 90 °C y 100 °C . El ajuste previo de fábrica es de 100 °C.

Mantener caliente

El agua se mantiene caliente hasta la temperatura deseada después de calentarla. La temperatura de conservación de calor se puede seleccionar entre 40 °C, 80 °C y 90 °C .
De fábrica no hay ninguna temperatura de conservación de calor ajustada. La función de conservación de calor finaliza automáticamente si se retira el recipiente de la base. Mediante esta función se puede asegurar de que el agua se mantenga a la temperatura deseada aunque no la use inmediatamente.

UNOLD ©

PANTALLA Y PIEZAS INDIVIDUALES

1	**Pulsador Abrir** Para abrir la tapa
2	**Empuñadura**
3	**Base**
4	**Pantalla** Indica la temperatura actual y el modo. Después de 5 minutos sin realizar ninguna entrada, la pantalla conmuta al modo de reposo y se puede activar de nuevo pulsando cualquier tecla.
5	**Indicación del modo seleccionado correspondientemente**
6	**Tecla «Modo»** Para el ajuste de las temperaturas y del modo correspondiente.
7	**Tecla «CON/DES» (ON/OFF)** Para encender y apagar el aparato.

UNOLD ©

ANTES DEL PRIMER USO

1. Retire todos los materiales de embalaje y, dado el caso, los seguros de transporte. Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia! Deseche los materiales de embalaje de acuerdo con las disposiciones locales vigentes.
2. Compruebe el aparato en busca de posibles daños. No utilice el aparato si presenta daños visibles; diríjase a nuestro servicio de atención al cliente.
3. Limpie todas las piezas con un paño húmedo.
4. Compruebe si la base está colocada de forma estable.
5. Retire el recipiente de la base.
6. Pulse la tecla de apertura en la parte superior del aparato.
7. Vierta 1,5 l de agua fría y clara (hasta la marca «Máx.»).
8. Cierre la tapa ejerciendo una ligera presión hasta que encaje.
9. Conecte la base mediante el cable de alimentación a la red eléctrica (220–240 V~, 50/60 Hz).
10. Coloque el recipiente sobre la base.
11. Encienda el aparato pulsando la tecla «CON/DES».
12. Cuando hierva el agua, la parada de cocción automática desconecta el aparato.
13. Tire el agua del primer proceso de cocción por razones higiénicas.

UNOLD ©

MANEJO

1. Prepare el aparato como se describe en el capítulo „Antes del primer uso“.
2. Pulse la tecla de apertura en la parte superior del aparato.
3. Vierta la cantidad deseada de agua fría y clara. Debe llenar como mínimo 0,5 litros de agua. La cantidad de llenado máxima es de 1,5 litros de agua. Para una mejor orientación, hay una escala de llenado en el interior del aparato. Atención: Vierta agua solo hasta la marca «Máx.» Si se caliente demasiada agua en el aparato, esta puede salpicar mientras hierve y causar quemaduras.
4. Cierre la tapa ejerciendo una ligera presión hasta que encaje.

5. Conecte la base mediante el cable de alimentación a la red eléctrica (220–240 V~, 50/ 60 Hz).
6. En la pantalla se muestra la cifra «888»; todos los pilotos de función parpadean brevemente.
7. Ahora, seleccione una de las siguientes opciones:

lleve el agua a ebullición a 100 °C

8. Pulse la tecla «CON/DES» para conectar el aparato.
9. En la pantalla se muestra «Estándar» y «100 °C»; se emite una señal acústica y el aparato arranca para calentar el agua sin fase de conservación de calor. El agua hierve hasta 100 °C. Mediante la tecla «CON/DES» se puede cancelar el proceso en cualquier momento

o

calentar el agua hasta 40 °C

10. Pulse la tecla «Modo» tres veces consecutivas.
11. Se emite una señal acústica. El aparato calienta el agua a 40 °C sin fase de conservación de calor posterior.
12. Para conectar la fase de conservación de calor, pulse la tecla «Modo» tres veces consecutivas y, después, manténgala pulsada brevemente durante 3 segundos. El agua se calienta a 40 °C y, después, se mantiene caliente a esta temperatura durante 90 minutos

o

agua para té a 80 °C

13. Pulse la tecla «Modo» una vez.
14. Se emite una señal acústica. El aparato caliente el agua a 80 °C sin fase de conservación de calor posterior.
15. Para conectar la fase de conservación de calor, pulse la tecla «Modo» tres veces consecutivas y, después, manténgala pulsada brevemente durante 3 segundos. El agua se calienta a 80 °C y, después, se mantiene caliente a esta temperatura durante 90 minutos

o

agua para café a 90 °C

16. Pulse la tecla «Modo» dos veces.

UNOLD ©

17. Se emite una señal acústica. El aparato caliente el agua a 90 °C sin fase de conservación de calor posterior.
18. Para conectar la fase de conservación de calor, pulse la tecla «Modo» tres veces consecutivas y, después, manténgala pulsada brevemente durante 3 segundos. El agua se calienta a 90 °C y, después, se mantiene caliente a esta temperatura durante 90 minutos.

Después de la selección, observe los siguientes puntos:

19. En la pantalla se muestra correspondientemente la temperatura actual del agua.
20. Puede interrumpir el proceso de cocción en cualquier momento pulsando la tecla «CON/DES».
21. Si el proceso de calentamiento se desconecta brevemente aunque no se haya alcanzado la temperatura, no hay ningún error. El calentamiento del agua se puede controlar mejor mediante breves intervalos de medición.
22. En cuanto el agua alcanza la temperatura deseada, se emite una señal acústica y el aparato se apaga.
23. Si desea calentar de nuevo agua, deje enfriar el aparato durante unos minutos.
24. El agua hirviendo puede provocar escaldaduras. Por ello: manipule el aparato con cuidado mientras contenga agua caliente.
25. El aparato está equipado con una protección contra marcha en seco. En caso de funcionamiento sin agua o con una fuerte calcificación, la protección contra marcha en seco desconecta el aparato. Después, deje enfriar brevemente el aparato antes de llenarlo de nuevo con agua, o descalcifique el aparato tal y como se describe en el capítulo «Descalcificar».
26. Pulse la tecla «CON/DES» para desconectar el aparato completamente y retire el enchufe de red. Solo entonces el aparato estará apagado con seguridad.

El agua hirviendo puede provocar escaldaduras. Por ello: manipule el aparato con cuidado mientras contenga agua caliente.

UNOLD ©

LIMPIEZA Y CUIDADO

Antes de la limpieza, desconectar siempre el aparato y retirar el enchufe de la toma de corriente.
Deje enfriar el aparato antes de limpiarlo.

1. La base, el cable y el recipiente no deben ser sumergidos en agua ni en otro líquido ni ser lavados en el lavavajillas.
2. Limpie la base y el recipiente con un paño húmedo y un poco de detergente lavavajillas. No utilice esponjas rasposas, productos abrasivos, lana de acero, objetos metálicos, desinfectantes ni productos de limpieza calientes, ya que pueden producir daños.
3. Limpie el recipiente desde el interior con una esponja suave y húmeda y, después, enjuáguelo bien con agua limpia.
4. El aparato deberá estar completamente seco en su exterior antes de poder utilizarlo de nuevo.
5. En caso de que entre agua en la pantalla, seque bien la carcasa y, por razones de seguridad eléctrica, no vuelva a utilizar el aparato antes de que hayan transcurrido 12 horas. En caso de dudas, contacte con nuestro servicio de atención al cliente.
6. Guarde el aparato en un lugar seco y sin polvo.

UNOLD ©

DESCALCIFICAR

Deje enfriar el aparato antes de descalcificarlo.

1. Para mantener la vida útil y la potencia del aparato, descalcifíquelo periódicamente según la dureza del agua.
2. Utilice descalcificadores comerciales para hervidores y observe las indicaciones correspondientes del fabricante. Para descalcificar el recipiente, llénelo como máximo hasta la mitad dado que un derramamiento del líquido podría provocar graves lesiones.

3. Caliente el líquido hasta un máximo de 80 °C (¡no hervir!) y déjelo durante algún tiempo dentro del recipiente.
4. Retire la solución descalcificadora del recipiente.
5. Después, llénelo con agua fresca y llévelo a ebullición. Tire este agua. Después, lave el recipiente un mínimo de dos veces con agua limpia.

ELIMINACIÓN DE FALLOS

Error	Causa	Solución
La pantalla se queda oscura	El conector no está correctamente enchufado	Enchufar el conector correctamente en la toma de corriente
	El sistema electrónico del aparato está defectuoso	Contacte con nuestro servicio de atención al cliente
El agua no se calienta	El elemento calefactor está defectuoso Fallo del sistema electrónico El termostato está defectuoso	Contacte con nuestro servicio de atención al cliente
El agua está hirviendo, pero el aparato no se apaga	Hay cal en el aparato	Descalcifique el recipiente. Si el error persiste, contacte con el servicio de atención al cliente
El aparato se apaga antes de que se haya calentado el agua	Hay cal en el aparato	Descalcifique el recipiente. Si el error persiste, contacte con el servicio de atención al cliente

UNOLD®

CÓDIGOS DE ERROR EN LA PANTALLA

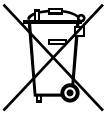
Código de error	Causa	Solución
E1	El termostato está abierto	Cancelar la selección del modo mediante la tecla «CON/DES»; contactar con el servicio de atención al cliente
E2	Cortocircuito	Cancelar la selección del modo mediante la tecla «CON/DES»; contactar con el servicio de atención al cliente
E3	El hervidor de agua se sobrecalienta	Cancelar la selección del modo mediante la tecla «CON/DES»; antes de utilizarlo de nuevo, espere hasta que el aparato se haya enfriado
E4	Fallo eléctrico	Cancelar la selección del modo mediante la tecla «CON/DES»; contactar con el servicio de atención al cliente
E7	Fallo en el sensor	Cancelar la selección del modo mediante la tecla «CON/DES»; contactar con el servicio de atención al cliente

UNOLD®

CONDICIONES DE GARANTIA

La garantía para nuestros equipos es de 24 meses, y de 12 meses en el caso de uso comercial, a partir de la fecha de compra, cubriendo los daños que con un uso acorde a lo prescrito pueden atribuirse fehacientemente a defectos de fabricación. Dentro del período de garantía, solucionamos errores de material y de fabricación a consideración nuestra mediante reparación o cambio. Nuestros servicios de garantía son válidos únicamente para los aparatos que han sido vendidos en Alemania y Austria. Para todos los demás casos diríjase por favor al importador correspondiente. Aquellos aparatos que se presentan para eliminar errores, por favor enviarlos junto a una copia del comprobante de compra extendido a máquina, del cual debe desprenderse la fecha de compra, así como una breve descripción de las deficiencias, apropiadamente embalado a nuestro servicio al cliente. Puede imprimir un comprobante de devolución en nuestro sitio web www.unold.de/ruecksendung. (solo para entradas de Alemania y Austria). Aquellos daños causados por desgaste están excluidos de la garantía, así como manipulación incorrecta, e incumplimiento de las condiciones de mantenimiento y cuidado. El derecho a garantía expira si las reparaciones o mantenimiento son realizadas por terceros. Todo reclamo del consumidor final ante el vendedor, comerciante no se ve afectado por esta garantía.

DISPOSICIÓN/PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Nuestros aparatos se fabrican con un alto nivel de calidad por un largo período de uso. El mantenimiento regular y las reparaciones de tipo técnico a través de nuestro servicio al cliente pueden prolongar la duración del aparato. Cuando un aparato está defectuoso y ya no puede repararse, por favor considere en la disposición final los siguientes puntos: Este producto no puede ser eliminado junto a la basura domiciliaria. Usted debe entregar este producto a un lugar oficial para el reciclaje de aparatos eléctricos o electrónicos. Mediante la clasificación por separado y el reciclaje de productos residuales, Usted contribuye a proteger los recursos naturales y asegura que el producto sea eliminado de forma salubre y acorde con el medio ambiente.

UNOLD®

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

INSTRUKCJA OBSŁUGI MODEL 18415

DANE TECHNICZNE

Moc:	1.500–1.800 W, 220–240 V~, 50/60 Hz
Pojemność:	1,5 litrów
Naczynie na wodę:	termoizolacyjne, z podwójną ścianą, od wewnątrz stal nierdzewna, na zewnątrz tworzywo sztuczne
Wieko:	wieko zabezpieczające z tworzywa sztucznego z blokadą
Podstawa:	tworzywo sztuczne z przewodem zasilającym i wtyczką, schowek na kabel, złącze stykowe z możliwości obrotu o 360°
Wymiary:	ok. 20 x 16,5 x 25 cm dł./szer./wys.
Przewód zasilający:	ok. 80 cm
Waga:	ok. 1,3 kg
Wyposażenie:	Cztery ustawienia temperatury: 40°C, 80°C, 90°C, 100°C, funkcja podtrzymywania ciepła, wyświetlacz w obudowie wskazujący temperaturę w czasie rzeczywistym, automatyczne wyłączanie po zagotowaniu wody, układ zabezpieczający przed pracą na sucho, umieszczony w środku wskaźnik poziomu wody

Zastrzegamy sobie prawo do błędów i zmian w wyposażeniu, zastosowanej technice, kolorystyce i wzornictwie..

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

Symbol ten oznacza ewentualne niebezpieczeństwa, które mogą prowadzić do obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.

Symbol ten wskazuje na ewentualne niebezpieczeństwo poparzenia. Zawsze postępować tutaj ze szczególną ostrożnością.

DLA BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWNIKA

Prosimy przeczytać poniższe instrukcje i zachować je.

1. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat lub osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub nie posiadające doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały przeszkolone w zakresie

UNOLD®

bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumiały wynikające z tego niebezpieczeństwa.

2. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
3. Konserwacja i konserwacja użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że są starsze niż 8 lat i są nadzorowane.
4. Dzieci poniżej 8 roku życia należy trzymać z dala od urządzenia i kabla łączącego.
5. Dzieci powinny być pod nadzorem, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
6. Urządzenie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
7. Urządzenie podłączać wyłącznie do prądu zmiennego o napięciu podanym na tabliczce znamionowej.
8. Urządzenie nie może pracować z zewnętrznym minutnikiem lub systemem sterowania zdalnego (pilotem).
9. W żadnym wypadku nie zanurzać urządzenia lub przewodu w wodzie lub w innych płynach.
10. Podstawa nie może stykać się z wodą ani z innymi cieczami. Jeśli to nastąpiło, przed ponownym użyciem należy ją całkowicie wysuszyć.
11. Urządzenia nie wolno myć w zmywarce.
12. Urządzenia ani przewodu nigdy nie dotykać mokrymi dłońmi.
13. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użycia w gospodarstwie domowym lub w podobnych zastosowaniach, n p.

- aneksach kuchennych w sklepach, biurach lub innych zakładach,
- zakładach rolnych,

UNOLD ©

- do użycia przez gości w hotelach, motelach lub innych noclegowniach,
- w prywatnych pensjonatach lub domach letniskowych.

14. Regularnie sprawdzać urządzenie, wtyczkę i przewód zasilający, czy nie ma śladów zużycia lub uszkodzenia. W razie uszkodzenia przewodu lub innych części prosimy odesłać urządzenie lub cokół do sprawdzenia i naprawy do naszego serwisu. Niewłaściwe naprawy mogą powodować znaczne niebezpieczeństwo dla użytkownika i unieważnienie gwarancji.
15. Gdy przewód przyłączeniowy urządzenia jest uszkodzony, musi go wymienić producent, serwis producenta lub odpowiednio wykwalifikowana osoba, aby uniknąć niebezpieczeństw.

Wskazówki dla ustawienia i obsługi urządzenia

16. Ze względów bezpieczeństwa nigdy nie stawiać urządzenia na mokrych powierzchniach, blacie metalowym lub na wilgotnym podłożu.
17. Urządzenie ani przewód nie mogą znajdować się w pobliżu płomieni.
18. Czajnika używać zawsze na wolnej, równej i odpornej na ciepło powierzchni.
19. Zwrócić uwagę na to, aby przewód nie zwisał na brzegu powierzchni roboczej, gdyż może to prowadzić do wypadków, gdy n. p. małe dzieci pociągną za niego.
20. Przewód zasilający musi być tak ułożony, aby zapobiec pociągnięciu lub potknięciu się o niego.
21. Nigdy nie owijać przewodu wokół urządzenia.
22. Czajnika używać wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.
23. Urządzenia używać wyłącznie do podgrzewania wody. Nie podgrzewać mleka ani innych cieczy, gdy podczas gotowania kipią.

UNOLD ©

24. W czajniku nie podgrzewać również żadnych przedmiotów, takich jak puszki lub butelki.
25. Zawsze upewniać się, czy pokrywa urządzenia jest dobrze zamknięta, aby uniknąć obrażeń przez rozpryski gorącej wody.
26. Nie otwierać pokrywy dopóki woda gotuje się, aby uniknąć oparzeń przez rozpryski gorącej wody.
27. Nie napełniać urządzenia większą ilością wody niż 1,5 litra, aby uniknąć przelania wody.
28. Nigdy nie włączać urządzenia bez wody.
29. Zagwarantować, aby wszyscy użytkownicy, szczególnie dzieci, znali niebezpieczeństwo powodowane przez wypływającą parę lub rozpryski gorącej wody - niebezpieczeństwo oparzeń!
30. Nie przesuwać urządzenia podczas pracy, aby uniknąć oparzeń przez rozpryski wody.
31. Czajnik wyposażony jest w zabezpieczenie przed pracą na sucho, które wyłącza urządzenie, gdy grzałka stanie się zbyt gorąca. Odczekać 15 minut na ochłodzenie urządzenia. Następnie napełnić czajnik zimną wodą. Zabezpieczenie przed pracą na sucho wyłącza się, urządzenie ponownie gotowe jest do pracy.
32. Urządzenia nie wolno używać z akcesoriami innych producentów lub marek, aby uniknąć szkód.
33. Po użyciu i przed czyszczeniem wyjąć wtyczkę z gniazdka. Urządzenia nigdy nie pozostawiać bez nadzoru, gdy wtyczka włożona jest do gniazdka sieciowego.

UNOLD®

Ostrożnie!
Nie otwierać pokrywy, gdy woda gotuje się. Gdy zbiornik jest przepełniony, gotująca się woda może rozpryskiwać się.
Urządzenie podczas pracy jest bardzo gorące!
W żadnym wypadku nie otwierać obudowy ani podstawy urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem.

Producent nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności za błędny montaż, niewłaściwe lub błędne używanie lub po wykonaniu napraw przez nieupoważnione osoby trzecie

FUNKCJE

Czajnik elektryczny ma dwie funkcje:

Podgrzewanie lub gotowanie wody

Woda jest podgrzewana do wcześniej zaprogramowanej wody. Woda, zgodnie z życzeniem użytkownika, może być gorąca lub wrząca. Temperaturę można ustawić wedle wyboru na 40°C, 80°C, 90°C oraz 100°C. Ustawienie fabryczne wynosi 100 °C.

Podtrzymywanie ciepła

Po podgrzaniu wody czajnik podtrzymuje żądaną temperaturę. Do wyboru są trzy poziomy utrzymywania temperatury - 40°C, 80°C lub 90°C.
Nie ma natomiast fabrycznie zaprogramowanej temperatury utrzymywania ciepła. Funkcja utrzymywania ciepła wyłącza się automatycznie po zdjęciu naczynia na wodę z podstawki. Dzięki tej funkcji można być pewnym, że woda zachowa żądaną temperaturę nawet wówczas, gdy nie wykorzysta się jej natychmiast po podgrzaniu.

UNOLD ©

WYŚWIETLACZ I POSZCZEGÓLNE ELEMENTY

1	**Przycisk otwierania** Do otwierania wieka
2	**Rączka**
3	**podstawa**
4	**Wyświetlacz** Wskazuje aktualną temperaturę i tryb. Po 5 minutach bezczynności wyświetlacz przechodzi w tryb stand by i można go ponownie aktywować dowolnym przyciskiem.
5	**Wskazanie aktualnie wybranego trybu**
6	**Przycisk „Mode”** Do ustawiania temperatur i właściwego trybu.
7	**Przycisk „WŁ/WYŁ” (ON/OFF)** Do włączania i wyłączania urządzenia.

UNOLD ©

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Usunąć wszystkie materiały użyte do opakowania i zabezpieczenia urządzenia na czas transportu. Materiał z opakowania nie może dostać się w ręce dzieci – niebezpieczeństwo uduszenia! Materiały z opakowania powinny zostać zutylizowane zgodnie z lokalnymi przepisami.
2. Proszę sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone. W razie dostrzeżenia jakichkolwiek uszkodzeń proszę nie włączać urządzenia do eksploatacji, lecz zwrócić się do naszego serwisu klienta.
3. Wszystkie części należy czyścić wilgotną ściereczką.
4. Sprawdzić, czy podstawka jest stabilnie ustawiona.
5. Zdjąć naczynie na wodę z podstawki.
6. Nacisnąć przycisk otwierający u góry urządzenia.
7. Nalać do środka 1,5 l czystej, zimnej wody (aż do oznaczenia „Max.”).
8. Zamknąć wieko, lekko dociskając, by zablokować zatrzask.
9. Używając przewodu zasilającego, podłączyć urządzenie do sieci (220–240 V~, 50/60 Hz).
10. Ustawić naczynie na wodę na podstawce.
11. Włączyć urządzenie przyciskiem WŁ/WYŁ.
12. Kiedy woda się zagotuje, automatyczny wyłącznik wyłączy urządzenie.
13. Ze względów higienicznych pierwszą zagotowaną wodę należy wylać.

OBSŁUGA

1. Przygotować urządzenie zgodnie z opisem w rozdziale „Przed pierwszym użyciem”.
2. Nacisnąć przycisk otwierający u góry urządzenia.
3. Nalać do środka żądaną ilość czystej, zimnej wody. W czajniku musi się znajdować przynajmniej 0,5 litra wody. Nie wolno jednak przekroczyć maksymalnej ilości wynoszącej 1,5 litra. Aby ułatwić orientację, po wewnętrznej stronie urządzenia umieszczono odpowiednią skalę. Uwaga: Wodę można nalewać tylko do oznaczenia „Max”. Zbyt duża ilość podgrzewanej wody w urządzeniu może wytrysnąć na zewnątrz po zagotowaniu, powodując oparzenia.

UNOLD ©

4. Zamknąć wieko, lekko dociskając, by zablokować zatrzask.
5. Używając przewodu zasilającego, podłączyć urządzenie do sieci (220–240 V~, 50/60 Hz).
6. Na wyświetlaczu wyświetla się „888”, wszystkie kontrolki funkcji migają przez krótką chwilę.
7. Należy wówczas wybrać jedną z poniższych możliwości.

Zagotowanie wody do 100 °C

8. Nacisnąć przycisk „WŁ/WYŁ”, aby włączyć urządzenie.
9. Na wyświetlaczu pojawią się napisy „Standard” i „100°C”, rozlegnie się sygnał dźwiękowy i urządzenie zacznie podgrzewać. Tryb nie przewiduje fazy utrzymywania ciepła. Woda zostaje zagotowana do 100°C. Proces można w każdej chwili przerwać przyciskiem „WŁ/WYŁ”

albo

Podgrzewanie wody do 40°C

10. Trzykrotnie nacisnąć przycisk „Tryb”.
11. Rozlegnie się sygnał akustycznej. Urządzenie podgrzeje wodę do 40 °C. Ten tryb nie przewiduje późniejszej fazy podtrzymywania ciepła.
12. Aby włączyć fazę podtrzymywania ciepła, należy nacisnąć trzykrotnie nacisnąć przycisk „Tryb” i na koniec przytrzymać jeszcze wciśnięty przycisk przez 3 sekundy. Woda zostanie podgrzana do 40 °C, a przez kolejne 90 minut będzie utrzymywana w tej temperaturze

albo

Woda na herbatę 80°C

13. Nacisnąć jeden raz przycisk „Tryb”.
14. Rozlegnie się sygnał akustycznej. Urządzenie podgrzeje wodę do 80 °C. Ten tryb nie przewiduje późniejszej fazy podtrzymywania ciepła.
15. Aby włączyć fazę podtrzymywania ciepła, należy nacisnąć trzykrotnie nacisnąć przycisk „Tryb” i na koniec przytrzymać jeszcze wciśnięty przycisk przez 3 sekundy. Woda zostanie podgrzana do 80°C, a przez kolejne 90 minut będzie utrzymywana w tej temperaturze

UNOLD ©

albo

Woda na kawę 90 °C

16. Nacisnąć dwa razy przycisk „Tryb”.
17. Rozlegnie się sygnał akustycznej. Urządzenie podgrzeje wodę do 90°C. Ten tryb nie przewiduje późniejszej fazy podtrzymywania ciepła.
18. Aby włączyć fazę podtrzymywania ciepła, należy nacisnąć trzykrotnie nacisnąć przycisk „Tryb” i na koniec przytrzymać jeszcze wciśnięty przycisk przez 3 sekundy. Woda zostanie podgrzana do 90°C, a przez kolejne 90 minut będzie utrzymywana w tej temperaturze.

Po dokonaniu wyboru należy przestrzegać następujących punktów:

19. Na wyświetlaczu można obserwować aktualną temperaturę wody.
20. Proces gotowania można przerwać w każdej chwili, naciskając przycisk „WŁ/WYŁ”.
21. Przerwanie na moment procesu podgrzewania jeszcze przed osiągnięciem żądanej temperatury, nie oznacza usterki urządzenia. Krótkie przerwy na wykonanie pomiaru pozwalają lepiej kontrolować wzrost temperatury wody.
22. Kiedy tylko woda osiągnie żądaną temperaturę, rozlegnie się sygnał dźwiękowy i urządzenie wyłączy się.
23. Przed powtórnym podgrzaniem wody urządzenie potrzebuje kilku minut na ostygnięcie.
24. Wrząca woda może spowodować oparzenia. Dlatego proszę ostrożnie postępować z urządzeniem, gdy w środku znajduje się gorąca woda.
25. Urządzenie jest wyposażone w układ zabezpieczający przed pracą na sucho. Brak wody w naczyniu lub zbyt duże osady kamienia powodują wyłączenie urządzenia przez układ zabezpieczający przed pracą na sucho. Przed ponownym nalaniem wody, bądź przystąpieniem do usuwania kamienia zgodnie z opisem w rozdziale „Usuwanie kamienia”, proszę zaczekać, aż urządzenie ostygnie.
26. Nacisnąć przycisk „WŁ/WYŁ”, aby całkowicie wyłączyć urządzenie a następnie wypiąć wtyczkę z gniazdka. Dopiero wtedy urządzenie jest bezpiecznie wyłączone.

UNOLD ©

Wrząca woda może spowodować oparzenia. Dlatego proszę ostrożnie postępować z urządzeniem, gdy w środku znajduje się gorąca woda.

CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA

Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć urządzenia i wypiąć wtyczkę sieciową z gniazdka.
Przed przystąpieniem do czyszczenia zaczekać, aż urządzenie ostygnie.

1. Zabrania się zanurzania podstawki, kabla i naczynia w wodzie lub w jakiejkolwiek innej cieczy, jak również czyszczenia ich w zmywarce do naczyń.
2. Podstawkę i naczynie na wodę należy przetrzeć wilgotną ściereczką z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń. Odradza się stosowanie szorstkich gąbek, ostrych środków szorujących, wełny stalowej, przedmiotów metalowych, środków dezynfekujących lub gorących detergentów, ponieważ mogą one spowodować uszkodzenia.
3. Do wymycia od środka naczynia na wodę proszę użyć miękkiej, wilgotnej gąbki a następnie porządnie wypłukać naczynie czystą wodą.
4. Zanim będzie można ponownie skorzystać z urządzenia, musi być ono całkowicie suche.
5. W razie, gdyby do wyświetlacza dostała się woda, dobrze wysuszyć obudowę i ze względów bezpieczeństwa elektrycznego nie używać urządzenia przed upływem kolejnych 12 godzin. W razie wątpliwości proszę skontaktować się z naszym działem serwisowym.
6. Do przechowania urządzenia wybrać suche i niezakurzone miejsce.

UNOLD ©

USUWANIE KAMIENIA

Przed przystąpieniem do usuwania kamienia zaczekać, aż urządzenie ostygnie.

1. Dla podtrzymania żywotności i sprawności urządzenia niezbędne jest regularne usuwanie kamienia. Częstotliwość tej czynności jest zależna od twardości wody.
2. Proszę używać do tego powszechnie dostępnych środków do usuwania kamienia z czajników elektrycznych, stosując się do wskazówek producenta. W celu usunięcia kamienia napełnić naczynie maksymalnie do połowy, bo w innym przypadku może dojść do wykipienia nalanego płynu i do ciężkich obrażeń ciała.
3. Płyn należy zagrzać maksymalnie do 80°C (proszę nie dopuścić do zagotowania!) i pozostawić na jakiś czas w naczyniu.
4. Wylać z naczynia roztwór do usuwania kamienia.
5. Nalać potem świeżej wody i zagotować. Po zagotowaniu wylać wodę. Na koniec przynajmniej dwa razy wpłukać naczynie czystą wodą.

UNOLD ©

USUWANIE USTEREK

Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Wyświetlacz pozostaje ciemny.	Wtyczka nie została prawidłowo wpięta.	Prawidłowo wpiąć wtyczkę sieciową do gniazdka.
	Usterka elektroniki w urządzeniu.	Skontaktować się z naszym działem serwisowym.

Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Woda nie nabiera temperatury.	Element grzewczy jest uszkodzony. Usterka elektroniki. Niesprawny termostat.	Skontaktować się z naszym działem serwisowym.
Woda gotuje się, ale nie następuje wyłączenie urządzenia.	Kamień w urządzeniu.	Usunąć kamień z naczynia. Jeżeli usterka nie ustępuje, skontaktować się z działem serwisowym.
Urządzenie wyłącza się, zanim woda nabierze ciepła.	Kamień w urządzeniu.	Usunąć kamień z naczynia. Jeżeli usterka nie ustępuje, skontaktować się z działem serwisowym.

KODY BŁĘDÓW NA WYŚWIETLACZU

Kody błędu	Przyczyna	Rozwiązanie
E1	Otwarty termostat	Anulować wybrany tryb przyciskiem „WŁ/WYŁ” i skontaktować się z działem serwisowym.
E2	Zwarcie	Anulować wybrany tryb przyciskiem „WŁ/WYŁ” i skontaktować się z działem serwisowym.

UNOLD ©

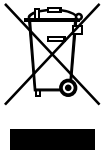
Kody błędu	Przyczyna	Rozwiązanie
E3	Przegrzany czajnik	Anulować wybrany tryb przycisk WŁ/WYŁ. Przed powtórnym użyciem zaczekać, aż urządzenie przestygnie.
E4	Usterka elektryczna	Anulować wybrany tryb przyciskiem „WŁ/WYŁ” i skontaktować się z działem serwisowym.
E7	Awaria czujnika	Anulować wybrany tryb przyciskiem „WŁ/WYŁ” i skontaktować się z działem serwisowym.

UNOLD ©

WARUNKI GWARANCJI

Udzielamy na nasze produkty 24 miesięcznej gwarancji od daty zakupu (warunkiem jest zachowanie faktury zakupu lub paragonu) na szkody, które przy użytkowaniu zgodnym z przeznaczeniem wskazują na wadę fabryczną. W czasie trwania gwarancji usuniemy wady materiałowe bądź fabryczne zgodnie z naszym osądem poprzez naprawę lub wymianę. Gwarancja udzielana jest na produkty sprzedawane na terenie Niemiec i Austrii. W innych krajach proszę zwrócić się do właściwego Importera. Urządzenia, w których wymagane jest usunięcie wady, proszę przesłać razem z kopią faktury zakupu, na której musi być widoczna data zakupu, z załączonym opisem wady, w oryginalnym pudełku, dobrze zapakowane na adres serwisu. Możesz wydrukować dokument zwrotny na naszej stronie internetowej www.unold.de/ruecksendung. (tylko dla wpisów z Niemiec i Austrii). Gwarancja nie obejmuje szkód wynikających ze zużycia, użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem i nieprzestrzegania wskazówek dotyczących konserwacji i pielęgnacji. Roszczenie gwarancji wygasa, jeżeli naprawa bądź otwarcie przedmiotu będą przeprowadzone przez stronę trzecią. Ewentualne roszczenia użytkownika końcowego wobec sprzedawcy/dealera nie są ograniczone tą gwarancją.

UTYLIZACJA / OCHRONA ŚRODOWISKA



Nasze urządzenia wyprodukowane zostały na wysokim poziomie do długiego użytkowania. Regularna konserwacja i fachowe naprawy poprzez nasz serwis mogą wydłużyć pracę urządzenia. W razie kiedy urządzenie jest uszkodzone i nie nadaje się do naprawy, proszę przestrzegać zaleceń: Ten produkt nie może być zutylizowany razem z normalnymi odpadami domowymi. Muszą Państwo dostarczyć ten produkt do zbiorczego punktu recyklingowego dla urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Poprzez oddzielne zbieranie i recykling odpadów pomagają Państwo chronić naturalne zasoby i sprawiają, że ten produkt będzie zutylizowany w sposób bezpieczny dla zdrowia i środowiska naturalnego.

UNOLD ©

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Aus dem Hause

Impressum:

Bedienungsanleitung Modell 18415

Stand: November 2021/nr

Copyright ©

UNOLD AG

Mannheimer Straße 4

68766 Hockenheim

Telefon +49 (0) 62 05/94 18-0

Telefax +49 (0) 62 05/94 18-12

E-Mail info@unold.de

Internet www.unold.de